

# La Voz de Guipúzcoa

Miércoles 15 de Octubre de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm. 10.969

## NUESTRO TIEMPO

### EL INJERTO FASCISTA

por JOSE DIAZ FERNANDEZ

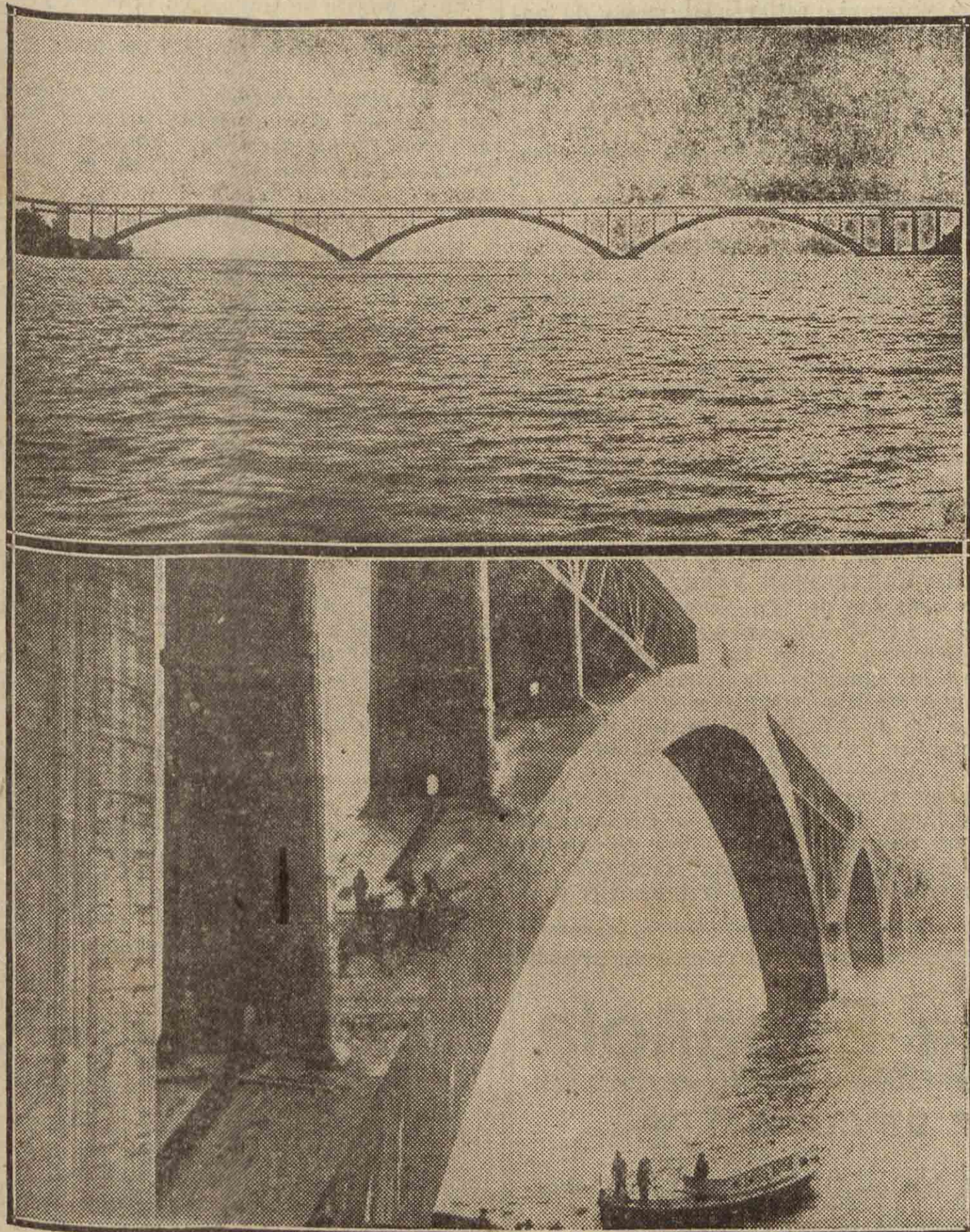
Cuando los reaccionarios de nuestro país quieren presumir de modernos, se dedican a denigrar las instituciones políticas del siglo diecinueve, y al siglo veinte mismo. Pero a ese centuria la combaten no por sus vicios, sino por sus virtudes. Hay que poner en guardia cuando uno de estos derechistas presume de hombre moderno y asegura que los problemas del mundo actual superan las fórmulas jurídicas que consagró la revolución francesa. Porque desde el punto de vista de un hombre que mira alternativamente al pasado y al futuro y toma bien el pulso a la realidad contemporánea, puede que esas fórmulas resulten insuficientes. Pero jamás por las razones que aportan esos modernistas fraudulentos cuya preocupación es organizar el porvenir a base de una concepción medioevalista de la vida. Ortega y Gasset contesta a esos fascistas sedicentes en su libro "La rebelión de las masas", recusable, sin embargo, en otros puntos, con un argumento que no tiene revés: "No cabe duda que es preciso superar el liberalismo del siglo diecinueve. Pero esto es justamente lo que no puede hacer quien, como el fascismo, se declara antiliberal. Porque eso—ser antiliberal o no liberal—es lo que hacía el hombre anterior al liberalismo. Y como ya una vez éste triunfó de aquél, repetirá su victoria innumerables veces o se acabará todo—liberalismo y antiliberalismo—en una destrucción de Europa. Hay una cronología vital inexorable. El liberalismo es en ella posterior al antiliberalismo, o, lo que es lo mismo, es más vida que éste, como el cañón es más arma que la lanza". La cosa es clara. El liberalismo significa la libertad íntima del hombre consagrado en la ley. Antes de él el hombre era esclavo de una injusticia tradicional y consuetudinaria que se repetía por el mecanismo automático de la herencia. Nadie podrá negar que este gran paso de la civilización representa en el plano de las reacciones históricas el avance más firme hacia los ideales de la comunidad humana. Ahora bien, el error del liberalismo político ha sido querer encerrar la vida que

crece y fluye sin tasa en un esquema ideológico susceptible de perfección y de enriquecimiento. La libertad interior del individuo significa mucho; pero no coloca al individuo como ente social, no lo valora con justicia en el orden de los valores vitales. La libertad integral del hombre se afirma y se completa en un tipo de libertad económica que no es la que postula el siglo diecinueve. Precisamente el hombre será realmente libre cuando con la transformación de las relaciones económicas se transforme incluso la moral social.

Ahora bien, sin ese punto de partida de la revolución liberal no hubiera sido posible afrontar los nuevos problemas que se suscitan día a día en la trayectoria de la existencia humana. Cuando los reaccionarios se declaran enemigos del Parlamento o del sufragio universal, no tratan de defender los plebiscitos sindicales ni la organización de la vida social sin monopolios ni jerarquías. Quieren un retorno a la etapa anterior al liberalismo, pues no otra cosa son los sueños imperialistas de todos los nacionalismos existentes. El liberalismo ha abierto su camino de comunión y de paz que se alarga hasta los dominios ideales de la fraternidad universal. Si los pueblos llamados liberales y las instituciones que en ellos funcionaban han podido fracasar en muchos momentos de la historia contemporánea—la guerra europea, por ejemplo—, no ha sido sino por la pervivencia del espíritu imperialista en Estados que llamándose liberales han consagrado una nueva autoocracia: la autoocracia capitalista. En cambio nuestros fascistas vestidos de teorizantes modernos se horrorizan ante el libre pensamiento o ante la libertad económica de los hombres todos porque defienden sencillamente el privilegio en una clase cuya tendencia despótica ha heredado de la Edad Media el capitalismo moderno. La burguesía liberal, ante los avances del socialismo, se ha injertado ideas de caducidad y de absolutismo, a ver si de este modo alarga algunos años su predominio.

(Prohibida la reproducción.)

## TRIUNFO DEL GENIO



En Francia, al Noroeste, se ha inaugurado una soberbia obra de ingeniería moderna: un puente de cemento armado de 1.200 metros de largo, que une Plou-gastel con el gran puerto de guerra de Brest. Arriba: vista, en corte, del puente. Abajo: una vista de perfil. (Foto Consorcio.)

## HABLA EL SOCIALISMO

### Largo Caballero es contrario a las huelgas generales porque alarman

"Si se implanta la República intervendrá directa y enérgicamente". - Hay que dar la sensación de que la República será de orden"

#### LA VOZ DEL SOCIALISMO

Era interesante, muy interesante, conocer la opinión de Largo Caballero, el líder del socialismo español, colaborador—no queremos dudar de su buena fe y de su interés en laborar en favor del obrerismo español, siguiendo la trayectoria evolucionista, para hacer de España un país constitucional como Bélgica, Suecia y otros países—, colaborador, repetimos, de la situación creada al margen de nuestra Constitución al formar parte del Consejo de Estado. Largo Caballero, con Saborit y Besteiro, forma el triunvirato director del Partido Socialista español, en pugna, claro está, de la tendencia radical preconizada y propugnada por Indalecio Prieto. Por eso creímos necesario, indispensable, recoger la opinión de este líder del socialismo a su regreso de Bruselas.

No hemos de comentar, porque es ocioso y porque estimamos que las declaraciones del entrevistado son lo suficientemente claras para que el lector se forme una opinión. Desde luego, nos ha producido buen efecto que, siquiera sea con circunspección, Largo Caballero se produzca en república. Aunque esto no debe extrañar, ya que se trata de uno de los jefes más destacados del socialismo español.

#### LA RESISTENCIA DEL «LIDER»

No parecía muy dispuesto Largo Caballero a hacer declaraciones cuando le sorprendimos en un coche de primera del rápido Irún-Madrid.

—Yo no sé nada. Llevo unos días fuera de España y desconozco los últimos acontecimientos. En todo caso, es usted quien debe contarme cosas.

Este era el escudo con el que se creía poner a cubierto de los dardos contumaces y alevosos de nuestra curiosidad. Sonrisa confiada por nuestra parte. Contábamos con un aliado poderoso: la sinfonía vanguardista de rieles inertes y ruedas vertiginosas. ¿Quién es capaz de resistir tan ciosa tercera? Dentro de un vagón de ferrocarril que traga kilómetros con la misma facilidad que un prestimano traga serpentina de papel, es necio empeño el defenderse de una charla confidencial, que acecha a todo viajero desde que puso el pie en el estribo.

No iba a ser una excepción el líder socialista, y no lo fué. Muy pronto nuestra avida curiosidad saltaba aceleradamente de tema en tema. Charla nerviosa, desordenada, con paréntesis de muda contemplación a nuestra verde campiña, que de no estar ayer rociada con el dorado polvo de un plácido ambiente otoñal, hubiera llegado a parecerse intempestivo testigo. Febril deseo de que nuestra charla recorriera un amplio sumario antes que el tren los kilómetros que le separaban de la meta previamente impuesta a nuestro viaje.

#### EL PARTIDO Y LAS HUELGAS

—¿Aprueba el Partido Socialista esta serie ininterrumpida de huelgas?

—De ningún modo! Estos movimientos resultan contraproducentes. Alarman a la gente que está indecisa, mejor dicho, a la gente que está decidida por la República, pero que tiene temor «al más allá».

—Y ese temor es uno de los argumentos que maneja la Prensa de derechas...

—Es muy natural. Pero no solo la Prensa. Precisamente acabo de leer las declaraciones de Estrada. Parece ser que estamos fumando sobre un polvorín.

#### EL FERVOR MONARQUICO

—Procedimiento de defensa indirecta...

—Pero defensa, al fin y al cabo. Cada uno se defiende como puede. Y lo que no tiene para defenderse más que la Guardia civil y el temor de alguna gente, pues se vale de estos medios. Hay muchos monárquicos que ya no argumentan más que de este modo: «Bien, ¿pero con qué hombres cuenta la República?» No es muy grande el fervor de estos monárquicos ni debe fiar mucho la monarquía de su consecuencia. En cuanto se convengan de que la República tiene hombres capacitados, serán republicanos. Claro es que ya de antemano deberían serlo. Por mal que lo hicieran los republicanos, habían de mejorar necesariamente la actuación de los otros.

#### CADUCIDAD DEL SISTEMA

—¿De modo que usted opina?...

—Que nada muere en este mundo sin defenderse. Si una cosa se hace vieja e inser-

vible, su defensa está precisamente en la inercia de las cosas a ser cambiadas de lugar. Las cosas no se van solas, es preciso quitarlas. ¿Cómo? He aquí el punto difícil. Desde luego, es cuestión del pueblo únicamente. No es el momento de pedir a un general que nos lleve de la mano. Esto siempre resulta pernicioso. Es preciso que el pueblo se dé cuenta de su responsabilidad en estos momentos tan difíciles para la vida española. Hoy, más que nunca, son precisas actitudes rectilíneas, exageradamente rectilíneas y gran serenidad en los espíritus.

#### LA ACCION METODIZADA

—Sin embargo, admitiría usted que es muy humana la apasionada efervescencia de estos momentos.

—No se trata de eso. Precisamente esa efervescencia es una causa de las dificultades del momento político. Pero es una consecuencia lógica de los siete años de dictadura. Es preciso evitar que elementos perturbadores se aprovechen de esta honrada indignación y la lleven por derroteros equivocados. Por eso, yo no soy partidario de las huelgas generales y, sobre todo, en estos momentos, en que no resulta fácil prever sus consecuencias. Una exaltación de un huelguista, un exceso en la represión de la fuerza pública, una orden poco hábil de un gobernador, y la cuestión se agrava en términos que pueden favorecer deseos y aspiraciones muy distintas de las perseguidas por la huelga. Tiene usted el reciente caso de Galicia. Es una lástima que se produzcan hechos luctuosos por protestar de que hablen o dejen de hablar determinados elementos. En definitiva es facilitar armas de defensa a los monárquicos. «¿Cómo serán éstos cuando suban al Poder!», es su comentario. Y luego se permiten decir que nuestra libertad es algo así como la ley del embudo.

Realmente, es muy discutible que en nombre de una aspiración democrática se prohiba hablar a nadie, pero es preciso considerar que si nosotros ocasionáramos los trastornos que vienen ya causando estos famosos mítines, no autorizaría el Gobierno nuestros actos públicos.

#### EL SENTIMIENTO DE EMULACION

—¿Cree usted que esos elementos perturbadores podrán arrastrar al obrero?

—El sentimiento de emulación, que es sentimiento muy nuestro, me hace temer que los pueblos en que hablen o pretendan hablar de aquí en adelante los de la U. M. N. no quieran ser menos que Lugo y Bilbao. De aquí que puedan darse por seguras huelgas generales cuyas peligrosas consecuencias no debemos echar en olvido. Por lo demás, aunque el obrero español no ha adquirido todavía la suficiente independencia de criterio, no hay temor a que se desorienta. La Unión General de Trabajadores cuenta con el prestigio suficiente para imponer cordura y disciplina si llegara el caso. Desde luego, si se implantara la República no consentiría que elementos perturbadores socavaran los cimientos del nuevo régimen. Intervendría directa y enérgicamente para evitarlo.

#### LA REPUBLICA SERIA ENERGICA

—¿Y si antes de eso fuera preciso?

—Tenga usted la seguridad de que también lo haría. Lo que ocurre es que en estos momentos hay que obrar con gran tacto. Hoy es fácil que si actuáramos en ese sentido algunos elementos excesivamente apasionados nos llamaran reaccionarios y nos consideraran, injustamente, como enemigos suyos.

—Pero...

Un fuerte silbido corta nuestra pregunta. Feroz algarabía de ruedas que chirrían, cadenas que se entrecruzan y topes que se golpean. Se oye un fuerte suspiro de un chorro de aire que recobra su libertad y el tren se detiene.

«¿Zumárraga, doce minutos!», canta una voz. Es que hemos llegado al término de nuestro viaje y con él al de nuestra charla.

#### PRECISA GRAN SERENIDAD

Todavía nos parece oír la voz de Largo Caballero cuando cruzamos, presurosos, el pasillo en busca de la portezuela. «Precisa gran serenidad. Hay que dar la sensación de que la futura República española será una República de orden. Con ello a nadie engañamos. Contamos con elementos precisos para poder garantizar que así ha de ser.»

Otra vez ruidos metálicos y estridentes; un ligero estremecimiento como escalofrío de espasmo agita a nuestros pies la tierra del andén de la pueblerina estación, y luego nada...

Fernán VEGA DE SEOANE



## La vida oficial

## Llegaron los franceses que intervendrán en el Convenio comercial

El presidente no encontró ayer tema para su charla habitual

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

## LA MAÑANA DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno permaneció toda la mañana, según costumbre, en su despacho del ministerio del Ejército, donde despachó diversos asuntos y recibió al capitán general de la primera región, al ministro de Gracia y Justicia, al conde de la Maza y a una Comisión de Valladolid, a la que acompañaban el conde de la Maza y el señor Royo Villanova.

## LA IMPORTACION DE MAIZ

En el ministerio de Economía estuvo una representación de la Asociación de Industrias Modernas para tratar con el ministro acerca de cuestiones arancelarias y pedir facilidades para la importación de maíz.

**LOS INFANTES D. CARLOS Y DONA LUISA**  
BARCELONA. — Los infantes don Carlos y doña Luisa han salido para Madrid, donde pasarán una temporada.

## LAS RELACIONES COMERCIALES HISPANO - FRANCESAS

Ayer por la mañana, en el sudexpreso de Irún, llegó a Madrid la delegación francesa encargada de estudiar, en unión de una representación española, las modificaciones que conviene introducir en el Convenio comercial hispano-francés para la buena marcha de las relaciones que unen a los dos países y de sus intereses.

Los delegados franceses fueron recibidos por los altos funcionarios de la Embajada de su país y personalidades de la colonia francesa. También acudieron altos funcionarios de los ministerios de Estado y Economía.

A las doce de la mañana se celebró en el Salón de Juntas del ministerio de Estado, bajo la presidencia del duque de Alba, la primera reunión de los representantes.

El ministro pronunció un breve discurso dando la bienvenida a los representantes franceses y expresándoles el espíritu de concordia que anima a los negociadores españoles para conseguir el mejor y más armonioso resultado en las conversaciones que se han de celebrar.

El embajador de Francia también pronunció un breve discurso agradeciendo las frases del duque de Alba, y anunciando que la delegación de su país viene animada de los mejores propósitos para llegar a una inteligencia provechosa para los dos países.

A las cinco de la tarde se reunieron nuevamente, en el salón de embajadores del ministerio de Estado, las delegaciones francesa y española, encargadas de estudiar las modificaciones que pueden introducirse en el convenio comercial vigente entre ambos países.

No asistieron ni el ministro de Estado ni el embajador de Francia y los delegados se limitaron a exponer sus puntos de vista sobre las cuestiones a tratar.

Probablemente en las reuniones de hoy terminará el cambio de impresiones y la exposición de puntos de vista, para empezar en seguida el estudio a fondo del asunto. Ambas delegaciones están animadas del mejor espíritu de cordialidad.

## EL PRESIDENTE NO TENIA NOTICIAS

Ayer tarde, el jefe del Gobierno recibió a los ministros de la Gobernación y de Instrucción Pública, y despachó con el subsecretario de la Presidencia. El general Berenguer abandonó el ministerio del Ejército a las nueve y media de la noche para ir a cenar al palacio del duque de Alba, y a la salida dijo a los periodistas que no tenía ninguna noticia que comunicarles.

## UN BANQUETE A RODRIGUEZ VIGURI

La Juventud liberal-conservadora obsequió anoche con un banquete a su presidente el señor Rodríguez Viguri. Asistieron el marqués de Lema y otras personalidades conservadoras. Se pronunciaron discursos, uno de ellos por el homenajeado, que dijo que los partidos políticos, tal como estaban constituidos, no pueden subsistir y que en cambio prevalecerán las grandes agrupaciones con ideales comunes.

## Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

## ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos — Medicina general

CONSULTA: DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Telé. 14-5-01.

## Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chasis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito.

Fabricante: Lorenzo Apellániz.—EIBAR.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ y OÍDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PEÑAFLORIDA, 10.—Teléfono 14-1-88

## Mermeladas Trevijano

EL MEJOR POSTRE Y MERIENDA

## ACTUALIDAD POLITICA

## Romanones cree que Diógenes debe volver a buscar un hombre

La "Gaceta" se ocupa, al cabo de los años, de unas próximas elecciones. Es incomprensible, para Berenguer, la actitud de las izquierdas

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

## UNAS DECLARACIONES DE ROMANONES

"El Imparcial" de ayer publicaba la siguiente entrevista hecha por uno de sus redactores al conde de Romanones:

—Estoy verdaderamente impresionado, dijo el conde. Yo soy siempre optimista quizá de los políticos, el que más lo sea. Pero en estos momentos graves y difíciles, me siento pesimista. La libra se ha cotizado hoy por encima de 49, y esto es para impresionar profundamente. De seguir así no sé dónde iremos a parar.

El conde de Romanones no nos habló con el brío y el entusiasmo que suele hacerlo. Su conversación era lenta, pensada. Meditaba serenamente sus palabras analizando los graves problemas que pesan sobre España.

—El momento es tan grave que hay que medirlo y analizarlo en toda su intensidad. Hay que dejarse de política menuda, de personalismos y de pasiones. No es hora de estas cosas; es hora para meditar y que todos los españoles, sin distinción de matices políticos, se dediquen afanosa y urgentemente a salvar nuestra moneda. Es el problema más esencial, de urgentísima resolución, y a él hay que atender por encima de todas las cosas. Cada céntimo que baja la peseta repercute harto sensiblemente en la vida económica del país, en el comercio, en la industria, en la agricultura.

Cada día que pasa en la solución de este grave problema sin acometerlo firme y resueltamente, agrava la situación en términos alarmantes.

Claro está que en la economía mundial se está operando un desnivel, que para recordar otro igual hace falta volver la vista cincuenta años atrás, y naturalmente, repercute en la nuestra.

La peseta baja de forma precipitada; y después para que adquiera su valor hace falta lo indecible.

El conde de Romanones recuerda el caso de Francia, cuando se produjo la tremenda baja del franco y dice:

—Pero allí había el hombre que podía resolver el problema: Poincaré. Y eso es lo que hace falta: el hombre que resuelva la situación.

Sigue el conde de Romanones hablándonos de la situación monetaria y estima que uno de los remedios para revalorizarla, es la estabilidad de la situación política.

El momento, opina el hombre liberal es de izquierdas. Le preguntamos si la concentración liberal está hecha. Tanto se ha hablado, tanto se comenta y tanto se duda de que esté firmada, que pedimos al conde una declaración terminante y categórica. Nos dice:

—La concentración liberal está resuelta y definitivamente hecha, sin que haya discrepancia alguna. La forma en que actuaremos ya la conocen ustedes por haberla publicado repetidamente.

—¿Quiere usted decirnos la solución inmediata, que, a su juicio, tienen estos problemas actuales?—le preguntamos.

El conde de Romanones tan explícito siempre, tan pronto a toda respuesta nos vuelve a contestar en pesimista.

—¿Y si el monarca llama a ustedes para gobernar?—le objetamos.

—Yo creo que va a ser tarde. Estamos pasando el río que lleva muchísima agua.

El conde expresa inmediatamente la frase gráfica que da idea exacta de la situación y nos dice:

—El agua llega ya hasta la cincha.

El conde solicita nuestros informes sobre lo que se dice y rumorea por ahí. Se los damos:

—Se dice, y esto con visos de verosimilitud, que se está formando una concentración monárquica de derechas a base del señor La Cierva.

—No lo creo—interrumpe. Continuamos informándole:

—Y también se dice que el próximo gobierno, dadas como están las cosas, sería uno presidido por el señor Cierva.

El conde de Romanones, no medita ahora sus palabras. Salen de su boca rápidas y vehementes dichas:

—Pues es lo que faltaba. Siete años de dictadura, de colaboración con la dictadura. Eso sería precipitar el desenlace, no le queda a usted la menor duda.

Nos habla el conde a continuación de la

actuación del gobierno del general Berenguer, volviendo sobre el tema de la moneda.

—No hay más solución que una en estos momentos—nos dice—. El inmediato decreto de convocatoria. En ese momento saldrán a la luz pública claras y diáfanas las actitudes de cada uno. Pero esto rápidamente.

Por último, el conde de Romanones nos da la noticia de que el rey se marcha de caza uno de estos días.

## DICE SAN PEDRO DE GALATINO

GRANADA.—"El Defensor de Granada" publica unas declaraciones del duque de San Pedro de Galatino, que, como se recordará, fué víctima de la Dictadura, que le impuso una multa de diez mil duros. Afirma el duque que en realidad no deben llamarse multas extraordinarias, sino confiscaciones. Hace la aclaración de que los multados no van lampando tras su dinero, sino que persiguen la terminación de esta impunidad vergonzosa que vienen disfrutando, a pesar de sus delitos enormes, los cesantes tiranuelos.

Añade que aunque las cantidades sustraídas por este procedimiento fueron destinadas a los establecimientos benéficos, no por ello quedan disculpados los saqueadores. Estima que el contribuyente no debe devolver estas llamadas multas, sino los propios ex ministros de la Dictadura, que son los reos de un delito todavía sin castigo.

Hablando de política, dijo que duda que este Gobierno haga las elecciones, a pesar de estimar que está compuesto por hombres de buena fe y perfecta caballerosidad. Terminó refiriéndose a las gentes de Albiñana, y recordó que siendo presidente del Casino de Madrid se vió obligado a expulsar de dicho círculo al doctor Albiñana, para quien, como para sus secuaces, tuvo palabras de enérgica censura, "por estimar—dijo—que son los que más daño hacen a la Monarquía".

## PREPARANDO LA ELECCION DE SENADORES

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó un real decreto de la Presidencia del Consejo de ministros, disponiendo que el día 1 de noviembre próximo se formen y publiquen por todos los Ayuntamientos las listas de electores para compromisos de senadores. El mismo día también, los rectores de las Universidades y los directores y presidentes de las Academias y Sociedades económicas, que tienen reconocido el derecho de nombrar senadores, formarán y publicarán las respectivas listas.

Los plazos señalados en la ley de 8 de febrero de 1877 para la confección y publicación de las listas, así como para reclamar y dictar las resoluciones, serán, por lo que a este asunto se refiere, los meses de noviembre y diciembre, y los Ayuntamientos, al confeccionar las nuevas listas, deberán incluir primeramente en las mismas el total de los concejales que los integran, y a continuación un cuádruple de vecinos con casa abierta que sean los que paguen mayores cuotas de contribuciones directas, no acumulando las que satisfagan en otros pueblos.

## DICE EL SR. BERGAMIN

El ex ministro señor Bergamín, hablando de los problemas de actualidad, planteados en España, ha dicho que la situación se ha agravado considerablemente como consecuencia de la carestía de la vida, lo cual ha ocasionado un general malestar que resulta propicio para toda campaña de agitación y revuelta.

Estima el Sr. Bergamín que es necesario ir cuanto antes al Parlamento para resolver este problema y otros no menos importantes que un Gobierno, por fuerte que sea, no puede ni debe resolver por sí solo.

## DECLARACIONES PARA AMERICA

Un redactor de "La Prensa" de Buenos Aires, ha celebrado una entrevista con el jefe del Gobierno, quien ha manifestado que, pese a las campañas de agitación y de alarma que realizan elementos extremistas, la situación de España es de tranquilidad.

También ha dicho el general Berenguer que no comprende la actitud de los republicanos y de los elementos izquierdistas, pues luego de haber estado durante largo tiempo pidiendo Cortes, ahora se han lanzado a una campaña de agitación y de protesta anunciando que no quieren elecciones.

## Conflictos sociales

## A causa de la huelga, en las calles de Huelva, hay basura

La fuerza pública hubo de disolver algunos grupos en Málaga

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

BARCELONA.—La situación social es de tranquilidad a pesar de que hay planteados algunos conflictos.

En una fábrica de medias de Mataró se han declarado en huelga un centenar de obreros por haber sido despedido un compañero.

El gobernador, al recibir a los periodistas, les dijo que no era cierta la noticia publicada por algunos periódicos diciendo que durante la noche del lunes patrullaron por las calles destacamentos de caballería. También dijo que reinaba completa tranquilidad.

## EN HUELVA

HUELVA.—Ayer no entraron al trabajo los obreros albañiles y parte de los metalúrgicos. Tampoco entraron los carpinteros ni barrenderos. En las calles hay grandes montones de basuras.

No prestaron servicio los autobuses del servicio público ni los taxis.

Por las calles se repartieron hojas clandestinas siendo detenidos algunos repartidores. En los sitios estratégicos presta servicio de vigilancia la Guardia civil.

La ciudad durante el día ofreció un aspecto de tranquilidad.

En los talleres de la Compañía del Ferrocarril de Zafra no entraron los obreros al trabajo. Por la tarde hicieron lo propio los obreros de la Compañía de Riotinto.

A última hora cerró el comercio, permaneciendo abiertos solamente dos cafés. Los huelguistas recorren las calles en actitud pacífica.

Por ejercer coacciones fueron detenidos cuarenta huelguistas.

Para hoy se anuncia la huelga general. Las autoridades han adoptado precauciones y la Guardia civil vigila los Bancos, las Centrales de Teléfonos y Telégrafos y otros centros públicos.

## EN MALAGA

MALAGA.—Se creía que ayer quedaría resuelta la huelga, por haber aceptado los obreros el establecimiento de las paradas a que podían acudir indistintamente los afiliados a los Sindicatos Unico y Libre. Por la mañana los obreros acudieron al muelle en espera de ser llamados al trabajo, pero los patronos y los capataces no se presentaron a requerirlos para trabajar. En vista de ello los obreros se retiraron y acordaron volver a la huelga. Los albañiles y metalúrgicos al enterarse de lo que ocurría, también abandonaron el trabajo acordando persistir en el paro.

La fuerza pública disolvió los grupos. En el puerto se trabajó en la carga y descarga de diez barcos.

Han reanudado el servicio los taxis y los carros.

El gobernador, al recibir a los periodistas, les dijo que le había sorprendido la conducta de los patronos y anunció que les reuniría para que le expliquen su proceder.

## EN MURCIA

MURCIA.—La huelga continuó en el día de ayer en el mismo estado que en los anteriores. Los huelguistas pretendieron que otros gremios secundaran el paro pero fueron pocos los obreros que abandonaron el trabajo.

La ciudad ofrece un aspecto triste. Por la tarde fué clausurado el domicilio de la Confederación Nacional del Trabajo.

Los obreros panaderos trabajan custodiados por la fuerza pública.

Para hoy está anunciada la huelga general, y las autoridades han adoptado precauciones.

En Palmar, los obreros intentaron asaltar la fábrica del señor Bernal y sacar la maquinaria a la calle, cosa que no consiguieron por la intervención enérgica de la Guardia civil, que dió una carga disolviendo los grupos. Resultaron algunos contusos y se practicaron varias detenciones.

## EN SEVILLA

SEVILLA.—La huelga sigue en el mismo estado y la población ofrece aspecto normal, sobre todo en la parte céntrica, donde apenas se notan los efectos del paro.

Por la mañana, ante las tahonas se formaron largas colas, pues se temía que escaseara el pan; pero las mujeres comprobaron que el abastecimiento estaba asegurado y abandonaron las colas.

El gobernador manifestó a los periodistas que muchos obreros habían vuelto al trabajo con absoluta normalidad, y que había dirigido una comunicación a los patronos del ramo de la construcción ofreciéndoles obreros de los pueblos en el caso de que los albañiles no se reintegraran al trabajo.

Los taxis acudieron a todas las paradas, excepto a la de la plaza de San Pedro.

Durante el día se registraron algunas coacciones, pero no ocurrieron incidentes de importancia.

La Guardia civil presta servicio en las barriadas extremas.

Entraron por la tarde al trabajo algunos obreros albañiles y metalúrgicos. También reanudaron el trabajo muchos obreros del puerto.



## La Mesa Española

## ARTE DE COCINA

Indispensable a todas las cocineras y amas de casa

Precio del ejemplar UNA peseta

De venta en la Administración de este periódico y en las librerías.



## LOS ESTUDIANTES

## La Universidad de Barcelona fué ayer escenario de serios disturbios

Se produjeron desórdenes en las calles e intervino la fuerza pública.-Ha sido clausurada la Universidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

## INFORMES OFICIALES

El ministro de la Gobernación, al recibir al mediodía a los periodistas, les dio cuenta de que los estudiantes universitarios de Barcelona, habían provocado algunos incidentes y acerca de ellos dió la siguiente referencia:

"Según noticias recibidas, los estudiantes de Barcelona continúan en la actitud levantisca adoptada ayer. Esta mañana han producido desórdenes, atropellando a los bedeles y derribando algunas puertas.

"El rector intentó dirigir la palabra a los estudiantes, siendo recibida su actitud con silbidos de una parte y aplausos de otra. Por fin pudo ser desalojado el local.

"Pudo advertirse que entre los estudiantes había varios individuos que se tocaban con un gorro extraño y no habitual entre los escolares, y por tanto se cree que tales individuos son elementos extraños que aprovechan la ocasión para excitar a los estudiantes a cometer disturbios.

"Se ha reunido el claustro de profesores y es probable que la Universidad sea clausurada."

## INFORMES DIRECTOS

BARCELONA.—Esta mañana, en la Universidad se dieron las clases con normalidad, hasta las once. Ya antes de entrar en clase hubo discrepancias entre los estudiantes, pues unos eran partidarios de no asistir a las clases y otros defendían el criterio opuesto, triunfando éstos.

## EMPIEZAN LOS DISTURBIOS

A las once y media próximamente se originaron los primeros disturbios. En el patio de la Universidad de Derecho, un grupo de estudiantes organizó un mitin, en el que hicieron uso de la palabra varios oradores que protestaron violentamente contra la expulsión del señor Maciá y pidieron a gritos se le deje entrar y vivir tranquilamente en Barcelona. Se dieron gritos de toda clase y se habló del desastre de Annual. Se dieron gritos subversivos y se abogó por una campaña de desorden.

## SE AGRAVA LA SITUACION

Cuando terminó el mitin, los estudiantes recorrieron tumultuosamente los pasillos y se dirigieron al paraninfo, cuyas puertas estaban cerradas. Como no podían entrar, trataron de echar abajo las puertas; pero como éstas están fuertemente blindadas, fracasaron en sus primeros intentos. En vista de ello se proporcionaron de troncos y hierros que los usaron como arietes, pero tampoco lograron violentarlas.

## LA ENTRADA EN EL PARANINFO

Otro grupo de estudiantes se dirigió a uno de los pasillos laterales y rompiendo una ventana del paraninfo, lograron penetrar en él.

Avisado de lo que ocurría, llegó el rector dimisionario señor Díaz, quien dirigió la palabra a los estudiantes, recomendándoles cordura e invitándoles a no promover disturbios dentro del recinto universitario, que debe ser sagrado para todos. También les invitó a presentar por escrito sus protestas en la seguridad de que él procurará que sean atendidas.

Los estudiantes no interrumpieron al rector, pero cuando éste terminó de hablar, le silbaron estrepitosamente.

Destrozaron retratos y muebles. Los ánimos se fueron excitando y por el mismo lugar en que habían entrado al paraninfo los estudiantes, entraron treinta o cuarenta más, abrieron las puertas y pronto se congregaron en el interior del salón más de quinientos estudiantes, que daban voces diversas.

Varios de ellos subieron a estrados, rompiendo el sillón presidencial, tirando las mesas y tratando de descolgar un retrato que presidía el salón. Como habían roto el sillón presidencial y no alcanzaban a descolgar el retrato, salieron al exterior, dirigiéndose a los lugares en que se realizan obras de ampliación y apoderándose de una escalera volvieron al paraninfo, descolgaron el retrato, que era una obra de Bussach, y rompieron el lienzo en grandes trozos, mientras daban gritos de diversa índole.

Con los restos del óleo se dirigieron al patio exterior de la Universidad y prendiéndolos fuego estuvieron gritando hasta que las llamas los redujeron a cenizas.

## EN LA CALLE

Terminada la quema de retratos, los estudiantes salieron a la calle, con intención de dirigirse en manifestación al centro de la ciudad. Eran portadores de grandes cartones, que por lo bien confeccionados demostraban que el movimiento no era improvisado sino que estaba perfectamente preparado.

En esos carteles había inscripciones de "¡Viva la Revolución!", "¡Que vuelva Maciá!" y "¡Pedimos la libertad de Euzkadi!". Este estudiante es uno de los que han sido detenidos por estar afiliado a los Sindicatos.

## INTERVIENE LA FUERZA PUBLICA

Los grupos de estudiantes, a los que se unieron otros elementos, trataron de dirigirse al Gobierno civil, pero la fuerza pública les cortó el camino. Los estudiantes recibieron a la fuerza pública con gritos en-

tordecadores y pedradas, por lo que los guardias desenvainaron los sables y los agentes de policía sacaron las pistolas. Los estudiantes, creyendo que se iba a disparar contra ellos, respondiendo a una señal convenida, se arrojaron al suelo para evitar las consecuencias de los disparos, que no llegaron a hacerse. Se produjo una confusión enorme, y los que no habían estado atentos a la señal, siguieron corriendo hacia adelante, pisoteando a los que se habían arrojado al suelo.

La confusión y la alarma aumentaron cuando un cabo de Seguridad, que había recibido una pedrada, avanzó pistola en mano sobre un grupo de estudiantes. Estos se dieron a la fuga para refugiarse en la Universidad.

Los tumultos callejeros y en las proximidades de la Universidad, se prolongaron hasta la una y media de la tarde. A dicha hora no se tenía noticia de que hubieran resultado heridos ni de que se hubieran practicado detenciones.

## SE CLAUSURA LA UNIVERSIDAD

A las dos de la tarde, el rector dimisionario recibió a los periodistas, y les dijo que, como el vicerrector se hallaba ausente, al enterarse de lo que sucedía, no vaciló en personarse en la Universidad para hacerse cargo del Rectorado.

Añadió que en vista de la actitud en que se han colocado los estudiantes, había ordenado la clausura de la Universidad por tiempo indefinido.

Terminó diciendo que antes de adoptar esta resolución llamó al ministerio de Instrucción para dar cuenta al ministro de lo que ocurría y de sus propósitos. No pudo hablar con el señor Tormo, porque a aquella hora asistía a la reunión de la Junta de la Ciudad Universitaria. Lo hizo con el subsecretario que aprobó la decisión de clausurar la Universidad.

## SUSPENSION DE EXAMENES

Primera consecuencia de los disturbios que ha determinado la clausura de la Universidad, ha sido la suspensión de los exámenes del bachillerato universitario.

## DICE EL GENERAL DESPUJOLS

El gobernador civil, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que le había visitado el rector de la Universidad para darle cuenta de lo que ocurría y advertirle que entre los estudiantes pudo ver a elementos extraños.

También dijo el general Despujols que en vista de ello había ordenado la detención de cuantos elementos que, sin ser escolares, vayan mezclados con éstos.

## SE REUNE LA JUNTA UNIVERSITARIA

A las cuatro y media de la tarde y bajo la presidencia del rector se reunió la Junta de Gobierno de la Universidad, que acordó ratificar la resolución adoptada por la mañana por el rector de clausurar por tiempo indefinido la Universidad y suspender los exámenes del bachillerato universitario, para cuya celebración los interesados serán avisados oportunamente.

## EXCITANDO A LA REVOLUCION

Por la tarde se repartió profusamente entre los estudiantes una hoja escrita a máquina, excitándolos a la revolución.

## EN GRANADA

GRANADA.—En contra de lo que se esperaba, ayer no acudió a clase el catedrático señor González Oliveros, al que se ha concedido un mes de licencia.

Los estudiantes entraron normalmente a las clases y no ocurrieron incidentes.

## DICE EL SEÑOR TORMO

MADRID.—Ayer el ministro de Instrucción pública, hablando con los periodistas, les relató lo ocurrido en la Universidad de Barcelona, y dedicó calurosos elogios al rector, señor Díaz, diciendo que está prestando tales servicios que está decidido a no someter a la firma de don Alfonso el decreto admitiéndole la dimisión que tiene presentada.

Añadió que el acuerdo del Claustro de clausurar la Universidad fué adoptado después de haber consultado con las autoridades civiles.

Terminó diciendo que el rector de Murcia le telegrafaba que en aquella Universidad reina tranquilidad.

## Ocasión

Se vende auto "Essex", conducción interior, cuatro puertas, bien cuidado; neumáticos nuevos. Informes: "Agencia Nelia", calle Carquizano. Teléfono 1-42-16.

## LOS CAMBIOS

## La intención del Gobierno es llegar a la estabilización de la peseta

En Bolsa vendieron los extranjeros los valores españoles que poseían. - Se dice que dimite el ministro Wais

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

## UN COMENTARIO DE «EL SOL»

El importante diario madrileño dedicaba ayer un comentario explicativo acerca del problema monetario. En este suelto de "El Sol" se decía:

"Un reciente decreto del ministerio de Hacienda autoriza al ministro para situar fondos en el Extranjero, con arreglo a la base séptima de la ley de Ordenación bancaria, esto es, contribuyendo a la operación por mitad el Tesoro y el Banco. El objeto de esta medida, como se sabe, es crear disponibilidades en libras para que el Banco de España pueda liquidar las dobles de moneda concertadas por los comerciantes, subrogándose, frente a éstos, en los derechos de los acreedores extranjeros.

Esta operación tendrá la ventaja de sustraer de la esfera de influencia del Extranjero una masa de 400 millones de pesetas, que constituyen la contrapartida o garantía de las libras que adeuda el comercio. Es un beneficio indudable. Pero confinada la operación en los estrechos límites que se le asignan, apenas puede tener otros efectos favorables. Las dobles, una vez centralizadas en el Banco de España, subsistirán íntegramente, y por tanto los comerciantes e industriales que las han concertado tendrán que acudir al mercado, más tarde o más temprano, para saldar el débito de libras que tendrán con el establecimiento de emisión. Estas liquidaciones permitirán al Banco, en su día, pagar a Londres el crédito que ahora se abra.

En esta operación, como se ve, el establecimiento emisor no pone realmente nada, y de hecho tampoco se libra al mercado de la pesadumbre de los pagos aplazados. Lo que nosotros esperábamos es que, haciendo uso de una pequeña fracción de la reserva de oro, se eliminasen de un modo efectivo y radical las obligaciones pendientes con el exterior. Tendrá su importancia el hecho de que los comerciantes deban las libras al Banco de España, en vez de deberlas a un Banco extranjero, a través de otro nacional; pero si al cabo no tienen más remedio que acudir al Centro de Contratación para que éste, con los medios corrientes y habituales, les proporcione las libras que necesitan, el resultado no podrá diferir mucho del que están ya produciendo las liquidaciones ordinarias.

Todo lo que no sea suministrar las libras necesarias mediante recursos propios, no es más que sustituir temporalmente un crédito por otro. Esencialmente, quedamos como estábamos.

Retirar de la libre disposición del Extranjero los 400 millones que importan las dobles, es sin duda, como hemos dicho, un beneficio de importancia. Pero no basta esto para sanear la situación. Es preciso que esos 400 millones no entren en la corriente circulatoria, porque no pueden entrar sin producir inflación. Hoy son una inflación latente; mañana, si los comerciantes han de retirar pesetas contra libras, serán una inflación efectiva. Contribuirán poderosamente al alza de los precios y constituirán una nueva causa de trastorno en el mercado del cambio.

He ahí justamente lo que más hay que temer en las circunstancias presentes. Por eso hemos de insistir una vez más en que es preciso, apoyándose en la reserva de oro, encaminarse resueltamente a la estabilización de hecho. Y sin duda el Gobierno así lo entiende, cuando se ha decidido a enviar al Extranjero una Comisión presidida por el gobernador del Banco de España y asesorada por el más reputado de nuestros economistas. Para contratar un crédito no sale de España una Comisión de tal calidad; es demasiada Comisión para eso. Su programa es, sin duda, más importante y más vasto. Suponemos fundadamente que el Gobierno está poniendo los jalones para abordar en plazo breve la estabilización de la peseta. No hay otra solución si se quiere de veras librar a España de la calamidad de una depreciación monetaria progresiva. Ensayar medidas sólo puede conducir a una lamentable pérdida de tiempo."

Por su parte "El Liberal" también dedica espacio a esta cuestión tan importante, aunque en tono bien distinto.

"Esto de los cambios acabará por volvernos a todos locos—dice—. Aún no se sabe bien la relación que pueda tener con la carestía de la libra el real decreto movilizándolo parte de la reserva del Banco de España, y es de esperar que tenga que crearse otro Comité, con el regulador del cambio, para regular también la cancelación de las "dobles", no ya entre el extranjero y sus deudores, sino entre éstos y el Banco y el Tesoro..."

Ahora se cancelan "de oficio" las "dobles"; pero luego la cancelación habrá que hacerla "a instancia de parte", no sabemos a qué cambio... Si el Tesoro y el Banco las toman a 48, ¿a

qué precio las liquidarán luego? ¿Qué facilidades darán para la cancelación definitiva? ¿Qué intereses devengarán durante el tiempo que duren esas facilidades? Y si con todo ello subsiste el empréstito exterior oro en un régimen interior plata, ¿no continuará el empréstito Calvo Sotelo absorbiendo una renta oro coadyuvante al alza de la libra y a la baja de la peseta?

Ni afirmamos ni negamos, porque esto del cambio, como queda dicho, es cosa que acabará volviéndonos locos a todos.

Ayer mismo se ofreció un negocio para comprar y vender duros con un buen margen de ganancia, partiendo del hecho de que con la libra a 48'40 la depreciación de la peseta es del 52 por 100... Antes había dicho el marqués de Cortina que el duro sólo valía "seis reales"... El negocio era mucho mejor porque aun suponiendo que la libra vuelva a cotizarse a 50, con "diez duros", que sólo valen "sesenta reales", podremos comprar una libra... Vean ustedes por dónde puede ponerse la libra a quince pesetas sin Comité regulador, sin movilizar el oro del Banco, sin nada más que utilizar como "fuerza" de choque en la intervención, como "fondo de maniobra", los duros sevillanos y sus parientes más próximos hasta el cuarto grado. La libra se pondría a mil: pero mientras no se seque el río de la plata, resultará divertido el juego."

## LA COTIZACION DE LA LIBRA

Ayer la libra llegó a cotizarse a 50,20 y cerró a 49,80.

## ¿OTRA MANIOBRA?

Por si antes fueran pocas las maniobras que se ponen en práctica para provocar la baja de la peseta, ayer se observó en el mercado de valores la venta de toda clase de valores españoles que obraban en poder de extranjeros. La excesiva oferta tuvo su consabido reflejo en la cotización de valores, tanto de renta fija como variable.

## DICE FLORES DE LEMUS

Interrogado el señor Flores de Lemus, acerca del viaje de la comisión del Banco de España al extranjero, se mostró muy reservado, limitándose a decir que él va como experto y que la comisión realiza este viaje para conocer la situación de los grandes Bancos nacionales, ponerse al habla con los directores del Banco Internacional de Pagos, ver de llegar a un acuerdo sobre la situación de fondos y cambiar impresiones acerca del problema de nuestra moneda.

Interrogado acerca de la emisión del empréstito de diez millones de Libras esterlinas, dijo el señor Flores de Lemus:

—Hace tres meses dije yo que debía salir para Londres un avión con oro porque me parecía tarde para llevarlo de otra manera. Total que no ha salido el oro que pudo incluso haber sido enviado por carretera y en galápagos.

## UNA CONFERENCIA TELEFONICA

Ayer a primera hora, antes de abandonar su despacho, el jefe del Gobierno celebró una extensa conferencia telefónica con el ministro de Hacienda, que le informó acerca de las incidencias de la jornada en relación con el problema de los cambios.

## ¿DIMITE EL Sr. WAIS?

Ayer se decía en los centros políticos y financieros que con motivo de la situación creada en relación con el problema de los cambios, el señor Wais ha anunciado su propósito de abandonar la cartera de Hacienda. También se decía que posiblemente será sustituido por el señor La Cierva.

Estos rumores deben acogerse con reservas y damos cuenta de ellos a título de información.

## Los aviadores Rodríguez y Haya

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

Ayer llegaron a Madrid, procedentes de Sevilla, los bravos aviadores capitán Rodríguez y teniente Haya, que acaban de batir el record de velocidad en circuito cerrado. El viaje lo hicieron en avión y en Cuatro Vientos fueron recibidos y felicitados por numerosos compañeros.

## BODAS REALES

## Dentro de unos días se casará el rey Boris

ROMA, 14.—Se anuncia de modo oficial que la boda del rey Boris de Bulgaria con la princesa Giovanna de Italia se celebrará en Asís el día 25 del corriente mes. (United Press.)

**Tónico nervioso Cera**  
SIEMPRE MAS QUE NINGUNO MANANTIAL INAGOTABLE DE  
VIDA Y ENERGÍAS  
VENTA FARMACIAS



## Un accidente ferroviario Una locomotora y un furgón cayeron al río Miño

Pereció el maquinista y resultaron  
heridos quince viajeros

(POR TELEFONO)

Vigo.—Ayer por la mañana, entre las estaciones de Piusa y Arbó, al pasar por un puente de siete metros de altura sobre el río Miño, descarriló el expreso de Madrid. Descarriló la locomotora, que cayó al río, arrastrando al furgón de cabeza. Varios coches que también salieron de la vía fueron a empotrarse en una trinchera, no cayendo al río por un verdadero milagro.

El accidente ocurrió a las once y media. Los coches que salieron de la vía y se empotraron en la trinchera fueron tres de primera y uno de tercera.

Resultó muerto el maquinista, Alfredo Vázquez, y heridos algunos empleados del tren y varios viajeros.

De Vigo salió un tren de socorro con personal y material sanitario, y de Rivadavia, Porriño y otros pueblos llegaron algunos automóviles con médicos y material.

El jefe de la estación de Arbó, que es la más próxima al lugar del accidente, comunica que la máquina y el furgón de cabeza descarrilaron por el lado izquierdo y los cuatro coches de viajeros por el derecho, siendo verdaderamente milagroso que no ocurriera una catástrofe.

Los primeros momentos fueron de gran alarma y emoción entre los viajeros, pero pronto reaccionaron y acudieron a prestar auxilio a las víctimas. Una vez que fueron recogidos y atendidos los heridos, los viajeros que resultaron ileso se trasladaron a Arbó en automóviles.

Los heridos son doce, de ellos tres viajeros cuyo estado es grave. Entre los heridos figura el fogonero Manuel Lérica y el agente de servicio Angel Rodríguez.

Al ser conocida la noticia en Vigo produjo honda emoción, pues se creía que el accidente había alcanzado mayores proporciones. Al lugar de la ocurrencia acudieron el gobernador civil de la provincia y otras autoridades. También marchó una comisión de técnicos para determinar las causas del accidente, toda vez que allí no se está realizando ningún arreglo de vía.

Aun cuando el tren siniestrado está clasificado como expreso, en la hoja de ruta nunca se marcan en el lugar del descarrillamiento velocidades superiores a 45 kilómetros a la hora.

**DONDE OCURRIÓ EL ACCIDENTE**  
El siniestro ferroviario ocurrió en una curva muy pronunciada que desemboca en un puente sobre el Miño. La locomotora y el furgón de cabeza cayeron por un terraplén de catorce metros, y al otro lado cayeron sobre una trinchera un coche-cama, dos vagones de primera y uno de tercera.

**UNA NIÑA HORRIBLEMENTE APLASTADA**  
La máquina y el furgón al precipitarse por el terraplén alcanzaron a una niña de diez años llamada Rosa Gargallo, que quedó horriblemente aplastada.

**YAS VICTIMAS**  
El cadáver del maquinista Alejandro Vázquez fue recogido dentro de la locomotora. Las manos tenía fuertemente asidas a las palancas y frenos. Dejó viuda y cuatro hijos.

El número total de heridos asciende a quince, conociéndose únicamente los siguientes nombres:

María Andrews, de nacionalidad alemana, que se dirigía desde Bilbao a Estoril; José Cuadrado, marino, que se dirigía de Sevilla a Vigo; José Blasco Soler; Vicente Domante, alto funcionario de Ferrocarriles; Venancio Sanz y Dionisio Barrero.

También resultó herido el cónsul de los Estados Unidos en Vigo.

**LOS PRIMEROS AUXILIOS**  
Al otro lado del río, frente al lugar en que ocurrió el accidente, está el pueblo fronterizo portugués Melgazo, cuyos vecinos, al darse cuenta de lo ocurrido, se apresuraron a atravesar el río para acudir al salvamento de los viajeros del tren. También acudieron los hombres del citado pueblo.

La conducta de todos ellos mereció calurosos elogios de los viajeros del convoy siniestrado.

## Una cena íntima

Don Bonifacio Arrabal, director de las escuelas nacionales de Bilbao y autor, entre otras obras pedagógicas, del libro "Guipúzcoa-Lecturas", invitó ayer a un grupo de amigos a una cena, servida en la fonda "Euskalduna", con motivo de la publicación de su última obra.

Deslizóse el acto en medio del mejor entusiasmo, siendo objeto el señor Arrabal de reiteradas demostraciones de admiración y afecto por parte de los comensales.

Al terminar la cena se pronunciaron varios discursos para enaltecer la labor pedagógica y literaria del señor Arrabal, con quien Guipúzcoa ha contraído una deuda de gratitud por su meritisima obra, en la que se trata de la geografía humana y económica, industria, comercio, idioma, carácter y costumbres de nuestra región.

Terminó la reunión haciendo un poco de música y canto e impresionándose varias placas a cargo de Guernica, que servirán de grato recuerdo para cuantos asistieron a tan simpático acto.

## Para fábrica

de refractario y grés que se instala en Zaragoza, hace falta operario que haya trabajado en otra análoga, especialmente que sepa llevar horno.

Dirigirse a D. Ricardo Arribas, ZARAGOZA, Cádiz, 7, principal.

## PIELES

Enorme surtido en todas clases.  
Pelotería económica LE GRAND CHIC  
GIL TURBIOZ  
Urbietta, 17. Teléfono 43-2-31.



### Santorál

Miércoles, 15 de octubre.—Santa Teresa de Jesús, Santa Tecla y San Bernardo.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'25, pasa por el Meridiano a las 12 y se pone a las 17'33.

La luna sale a las 23'30, pasa por el Meridiano a las 6'20 y se pone a las 14'57.

### Viajes

Procedente de París ha pasado con dirección a Bilbao donña María Navajas.

—Hacia el mismo punto, procedente de Suiza, don Emilio de las Hormazas.

—De Zumaya se ha traslado a la capital vizcaina don Nicolás Murga.

**MARTIARENA invita a usted a visitar el Estudio Lagarde donde por ocho días expone, de seis a siete, el retrato de la reina madre.**

—De Deva se han trasladado a Vitoria los señores de Echánove (don Gabriel).

—Marchó a Pamplona donña Carmen Marín de Navas.

—Marcharon a Madrid los condes de Bulnes.

—Ha salido para Barcelona la duquesa viuda de las Torres.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.—Precios especiales.—Soliciten presupuestos sin compromiso.

## Los metalúrgicos alemanes anuncian la huelga de 140.000 hombres

BERLIN, 14.—Los obreros de la industria metalúrgica berlinesa se mostraron opuestos en su reunión de ayer a aceptar la sentencia arbitral, que disponía una rebaja en sus jornales, y por consiguiente acordaron ir a la huelga. La votación en favor de la huelga alcanzó 48.500 sufragios, de los 60.000 emitidos.

Si la huelga se declara, como es de esperar, afectará a unos 140.000 hombres.

BERLIN, 14.—La Directiva de la Unión de Obreros Metalúrgicos ha anunciado que la huelga comenzará el miércoles, día 15, y que el cierre afectará a 276 talleres. (United Press.)

BERLIN, 14.—Se calcula que la huelga de metalúrgicos de Berlín ocasionará daños a la economía nacional que pasarán de dos millones de marcos ore por semana. (United Press.)

## Los amigos de lo ajeno

El inquilino de la casa número 14, tercero, izquierda de la calle Mayor, presentó ayer una denuncia en la Comisaría, por haber notado en la puerta de su domicilio, así como en la de un establecimiento de zapatería de acceso por el zaguán de dicha casa, huellas de haber manipulado gente extraña con una palanqueta.

Coincide esta sospecha con el hecho de que la noche pasada, durante más de ocho minutos, el teléfono instalado en el domicilio del denunciante no cesó en llamadas, distrayendo de esta forma a la servidumbre para que, entre tanto, maniobraran en la puerta quienes pretendían «trabajar» en el interior.

La Policía hizo las investigaciones pertinentes para dar con los extraños personajes, amigos de la propiedad ajena.

### Luto en el teatro

## Ayer falleció Irene Alba

(POR TELEFONO)

BARCELONA.—Se han confirmado los temores que abrigaban los médicos con respecto al estado de salud de la notable actriz Irene Alba. Esta falleció a las once y media de la noche.

Su muerte ha sido muy sentida.

### La "libertad" de Prensa

## Ha sido denunciado "El Socialista"

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.—Ha sido denunciado «El Socialista», por haber publicado los discursos que se pronunciaron en un mitin celebrado el domingo en el teatro Olimpia.

Se ha dictado auto de procesamiento contra el director del semanario «Nosotros», que fué denunciado al jueves último.

### Letras de luto

En la madrugada de ayer falleció, a los sesenta años de edad, don Eladio Irazabalbeitia Zaldívar, a cuyos deudos enviamos nuestro sincero pésame.

Hoy a las diez de la mañana se celebrarán en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

—Victima de un naufragio ocurrido el día 12 de octubre en el puerto de Santander, ha fallecido, a los cincuenta y ocho años de edad, el capitán de la Marina Mercante don José Miguel Antia y Echániz, a cuyos deudos testimoniaremos nuestra sincera y cordial condolencia.

Mañana, jueves, a las nueve de la mañana, se celebrarán en la iglesia parroquial de Zumaya solemnes funerales por su eterno descanso.

—Ayer, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María tuvieron lugar solemnes funerales por el eterno descanso de donña Valentina Echenique Arizaga, cuyo cadáver fué conducido a continuación al cementerio de Polloe.

—A las once y media de la mañana se celebraron ayer en la iglesia parroquial del Buen Pastor solemnes funerales por el eterno descanso de don Francisco Arrando Anabitarte.

Acto seguido tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe. Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestro sincero pésame.

## Una niña de catorce años mató a puntapiés a otra de doce

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.—En el pueblo de Villaverde, próximo a Madrid, riñeron días pasados las niñas Natividad Carrasco y Asunción Martínez, que se golpeaban a conciencia, siendo separadas por algunos vecinos.

El domingo las dos muchachas con sus amigas se trasladaron a un pueblo inmediato, donde había fiestas, y al encontrarse suscitó la cuestión. Sus amigas en vez de intervenir para apaciguar los ánimos, las excitaron a que pelearan.

Asunción derribó a Natividad, y una vez que ésta estaba en el suelo la dio tremendos puntapiés en el vientre y en el pecho, produciendo tan graves lesiones que falleció al lunes.

Asunción y varias amigas han sido detenidas y puestas a disposición del Tribunal de Menores.

### ¿Otro monopolio?

## Los de la U. M. N., han sido custodiados por la fuerza pública mientras comían

Está visto que los de la U. M. N. son poseedores de sendas vidas preciosas. Cada una de ellas vale más que la de cualquier otro ciudadano, siquiera éste ejerza una función representativa y de salvaguardia para los otros ciudadanos honrados. En cuanto asoman los «nemenistas» en alguna población, se distraen núcleos de guardias para protegerles, para que nadie les pague, para que su físico no padezca.

Podrá advertirse que también se agrupan las fuerzas de Policía y Seguridad cuando se trata de un acto de propaganda izquierdista; pero a ello hemos de oponer el que la intervención en cada caso es bien distinta, porque si —por ejemplo— con ocasión del mitin republicano de Madrid se movilizaron fuerzas en número realmente extraordinario, no tuvo la «paternal» intervención gubernativa igual finalidad que en el caso de Bilbao o en el de Linares.

En Madrid la fuerza pública estaba dispuesta a «mantener el orden» si los del mitin se desmandaban anlandiendo a los oradores o dando vivas a éstos o a las ideas exortadas por ellos, mientras que en Bilbao o en Linares se hallaba concentrada para impedir las manifestaciones ruidosas, pero en contra de los oradores. Además, los izquierdistas no piden sino que protestan enérgicamente contra ese derroche de fuerza pública en sus actos, mientras que a los de la U. M. N. les parece escasa cuanto protección se les ofrece, pues sin duda la consideran inferior a la que solicitan.

Algo hay de justicia en todo esto, aunque a los republicanos no nos lo parezca. En lo que no hay es en la conversión de la Guardia civil, el Cuerpo de Seguridad y la Policía en guardias de corps de esos señores de la Unión Monárquica Nacional, que llevan el desorden allí donde se presentan. Sus vidas son preciosas para ellos; pero no tanto que resulten onerosas, ya que esas movilizaciones a que con sus desplazamientos dan lugar, se llevan a cabo con cargo al presupuesto nacional. Dense cuenta los mismos patriotas de la U. M. N. que a la altura (?) a que está la peseta debemos mirar todos y no ser gravesos. Quédense

### La revolución en el Brasil

## En Río Janeiro ha sido promulgada la ley seca

Los federales continúan atribuyendo  
dese grandes victorias

NUEVA YORK, 14.—Las noticias que se reciben acerca de los sucesos del Brasil son contradictorias.

Los federales afirman que en un combate librado en Pente de Senger, frontera de los Estados de Paraná y Sao Paulo, resultó muerto el general rebelde Miguel Costa y dispersados sus partidarios. En este encuentro los federales tuvieron seis hombres heridos y los rebeldes 15.

De Porto Alegre comunican victorias de los revolucionarios en la misma zona, en la que se atribuyen triunfos los federales. (United Press.)

RIO DE JANEIRO, 14.—Comunican de Niteroy que el jefe de la policía del Estado de Río de Janeiro, ha promulgado la ley seca y ha mandado clausurar y sellar todos los depósitos de vinos y licores. (United Press.)

RIO DE JANEIRO, 14.—Los federales afirman haber obtenido una serie de victorias en el Estado de Minas Geraes y haber tomado las ciudades de Penha Longa y Santo do Chiador. Añaden que continúan su avance sobre mar de Hespanha. (United Press.)

LONDRES, 14.—El «Foreign Office» ha publicado una nota diciendo que el Gobierno federal brasileño ha decretado el cierre de todos los puertos que se encuentran en poder de los rebeldes, incluso el de Recife, y espera que se abstendrán de tocar en ellos los buques de las naciones amigas. (United Press.)

BUENOS AIRES, 14.—Noticias procedentes de Uruguayana (Estado de Río Grande del Sur) afirman que el general federal Nepomuceno de Costa, ha sido hecho prisionero por los revolucionarios al apoderarse éstos de Florianópolis.

Este general era comandante de las fuerzas federales en el Estado de Santa Catarina.

Los revolucionarios, al comenzar el cerco de Florianópolis, avisaron a la población civil para que evacuase la población, advirtiéndole que pensaban emplear artillería gruesa y gases asfixiantes. También avisaron a los buques mercantes para que no se acercasen a la costa de Santa Catarina, pues podía alcanzarles algún proyectil de cañón durante el bombardeo.

Los revolucionarios se han apoderado de la ciudad de Caracac (Estado de Minas Geraes) y han capturado entero al cuartel regimiento de caballería federal que la guardaba. (United Press.)

RIO DE JANEIRO, 14.—El Gobierno afirma que aumenta el número de soldados de que dispone y que en cambio disminuyen a diario los revolucionarios. Añade que se encuentran ya en campaña cincuenta mil soldados federales y que dentro de poco tiempo se habrá doblado este número. (United Press.)

### En Alemania

## Los racistas son incompatibles con la doctrina católica

BERLIN, 14.—El arzobispo de Maguncia, interrogado por el diario «Rhein Mainische Volkszeitung», ha declarado que el programa del partido nacional-socialista alemán, es decir, del partido racista, contiene principios incompatibles con los de la doctrina católica, que ningún católico puede aceptar sin renunciar a su fe.

BERLIN, 14.—Durante los desórdenes que se produjeron ayer con motivo de la apertura del Reichstag, los núcleos de manifestantes nacional-socialistas rompieron los cristales de los escaparates de muchas tiendas y asaltaron varias de ellas, siendo de resaltar que la casi totalidad de dichos comercios pertenecen a judíos o considerados como tales.

Los periódicos comentan hoy los desórdenes. Los periódicos de la derecha y los nacional-socialistas ponen en duda que los autores de las violencias sean racistas y en último caso atribuyen la actitud de éstos a las provocaciones de los comunistas y a la falta de serenidad de la Policía.

La dirección del partido nacional-socialista dice que se ha visto sorprendida por los sucesos del lunes.

en sus casas y ofrézcanse, en último extremo, a las empresas.

Decimos esto a propósito del siguiente telegrama:

Linares, 13.—El sábado por la noche llegó en automóvil, procedente de Madrid, el ex ministro de la Dictadura señor Yanguas, acompañado de varios miembros de la U. M. N. y Junta directiva de la Juventud Monárquica de Madrid, con objeto de asistir al banquete que organizó en su honor la Juventud local del partido.

El banquete se celebró a las dos de la tarde en una finca titulada Villa Teresa, enclavada en las afueras de la población, que estaba rodeada por fuerzas de la Guardia civil de a pie y a caballo, de Seguridad y Policía.

Por estas extremas precauciones que se adoptaron se evitaron desagradables incidentes.



15 de Octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## Crónica alavesa

## Los obreros vitorianos han vuelto a la normalidad

Se procedió a la recogida de armas, mezos los escopetas de caza

(POR TELEFONO)

Vitoria, 14.

## EN COMPLETA NORMALIDAD

En todos los centros fabriles de la ciudad y de las afueras se ha trabajado hoy con toda normalidad y con el mismo número de obreros que antes, excepto unos pocos que abandonaron Vitoria al comienzo de los sucesos.

En los viejos cuarteles trabajan los mismos 180 obreros y en la Telefónica Nacional, los 70 que trabajaban antes.

## RECOGIDA DE ARMAS

Como en otras poblaciones, en las armerías de la ciudad se han recogido todas las armas rayadas, cortas y largas, que han sido depositadas en el parque de Artillería. Sólo han quedado en los establecimientos, las escopetas de caza.

## EN LA ALCALDIA

El alcalde no tenía más noticias sino la de que se había reunido la Junta de informaciones agrícolas, aprobando los estados del terreno cultivado durante el mes de septiembre en el término municipal.

También ha dicho que el sábado habrá reunión del Pleno.

## NUEVO DIPUTADO

En el Colegio Médico ha habido elección para designar un diputado provincial corporativo en representación de dicho Colegio en la vacante producida por la dimisión del colegiado señor Puente, a consecuencia de los actos de caciquismo que realizaban algunos señores diputados, con el presidente.

Ha sido elegido el joven médico don Ramiro Gutiérrez.

## MALAS NOTICIAS

En la villa de Elciego, famosa por sus vinos, se ha reunido el Ayuntamiento con la Junta de vecinos, acordándose que la vendimia comience el viernes próximo.

La cosecha será muy corta, porque el "mildew" hizo estragos y tanto la uva como el vino, elevarán los precios.

## NOVIOS

Aquí está vuestra casa de toda confianza para comprar vuestros muebles. Bonitos dormitorios, comedores, despachos, salas, lámparas, apliques y varias cosas que os son necesarias.

Se construyen muebles de encargo en todos los estilos. Talleres y exposición: SAN MARTIN, 43. Teléfono 13-5-05.

## Instituto Odontológico

FRANCISCO ESPEJO PULGARIN  
Cirujano dentista  
Dentaduras fijas sin paladar  
— GUETARIA, 9, primero —

## RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5.  
CAMINO, 4, segundo. — Teléfono 1-40-90

## Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 2 a 6  
OQUENDO 42. — Teléfono 1-12-09

## Catarrro Nasal

Despejan la cabeza pronto inhalaciones de  
**VICKS**  
VAPORUB  
PARA TODA LA FAMILIA

## LA INQUIETUD DEL MOMENTO

## Se ha cursado una protesta contra la Guardia civil

El comandante Franco ignora la causa de su detención. Buscan, entre otros, al que mató al verdugo de Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 15.

## MANIFESTACIONES DEL COMANDANTE FRANCO

El comandante Franco fué visitado ayer por los periodistas, donde continúa.

Contestando a las preguntas que le hicieron los periodistas, dijo el glorioso aviador:

— Ignoro por qué se me detuvo. Soy un jefe de Ejército que no tiene mando en la tropa y que no se comunica más que con sus amigos del elemento civil. Además, no he cometido ningún acto ni hecho declaración alguna punible, ni como ciudadano ni como militar.

Todavía no he prestado declaración ni he sido requerido a prestarla. Tampoco he sido sumariado. He estado incomunicado 48 horas, y ahora espero conocer el sesgo que toma todo esto. Mi estado de ánimo es tranquilo y optimista, como siempre, pues no hay nada delictivo en mi conducta.

## EL CAPITAN SANCHE

BARCELONA. — Ayer tarde, por orden de la autoridad militar, le fué levantada la incomunicación al capitán de Ingenieros don Alejandro Sancho, que se halla en el castillo de Montjuich.

## LOS DEMAS DETENIDOS EN BARCELONA

BARCELONA. — Siguen en la cárcel, a disposición de la Dirección general de Seguridad, todos los elementos que fueron detenidos el sábado y el domingo, por suponerseles complicados en determinado movimiento.

## ¿DONDE ESTAN LOS DEMAS?

BARCELONA. — Se había dado orden de proceder a la detención de otros 15 individuos también complicados en determinado movimiento, pero no ha podido ser cumplido por falta de datos. Entre ellos figura un individuo complicado en el asesinato del verdugo de Barcelona.

## DICE EL GENERAL MOLA

El director general de Seguridad, hablando ayer con los periodistas, les manifestó que en general el ambiente era de tranquilidad, y que en Barcelona no se han efectuado nuevas detenciones después de las practicadas el sábado y el domingo.

## UN TELEGRAMA DE PROTESTA

Los oradores que participaron en el mitin republicano suspendido el pasado domingo en Palma del Río, han enviado al jefe del Gobierno, al ministro de la Gobernación, al director general de la Guardia civil y a la Prensa madrileña el siguiente telegrama de protesta:

"Ante el director general de la Guardia civil, acusamos, bajo nuestra fe de ciudadanos, al teniente del Cuerpo de la Guardia civil de Palma del Río, don Luis Albasin, que entró en local cerrado, con ocho números montados, al galope y sable en mano, sobre una multitud indefensa, de espaldas a ellos, que escuchaban la palabra del catedrático don Antonio Jaén. No hubo toque de prevención, ni previa intimidación, ni el menor aprehensibilismo, y pudo ocurrir una verdadera catástrofe, dada la enorme concurrencia que acudió al acto.

Los caballos de los guardias derribaron, al entrar, a varias señoras y al dueño del local, que presenciaban el mitin, contusionando e hirviendo a otras personas.

Pedimos que se abra inmediatamente sumario, y también hacemos constar que, a pesar de declarar el citado teniente, en presencia de testigos, al dejar los presos, que quedábamos detenidos por desobediencia a la autoridad, al instruir el atestado se desmiente esa afirmación, calificando el delito como excitación a la rebelión.

Creemos que todavía hay en España autoridades que sepan atajar los desmanes de los inferiores, vengan de donde vengán."

Firman el telegrama: Antonio Jaén Morente, catedrático; Francisco Azorín, arquitecto; Joaquín García Hildalgo, director de "Política"; Antonio Hidalgo, abogado, y Rafael León, estudiante de Derecho.

## DESPUES DEL GRAN MITIN

El juez que instruye sumario con motivo de los discursos pronunciados por los oradores que tomaron parte en el gran mitin, celebrado en Madrid el día 28 de septiembre último, continúa practicando diligencias.

Hoy comparecerá ante dicho juez para prestar declaración don Manuel Azaña.

El día 18 lo hará el señor Alcalá Zamora; el 21, don Marcelino Domingo, y el día 22 el señor Lerroux.

## La vida en Vizcaya

## Se prepara un homenaje a Indalecio Prieto

La policía ha recogido varias hojas clandestinas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 14, 11 n.

## UN HOMENAJE

El Partido Republicano Radical Socialista de publicado la siguiente nota:

"El Partido Republicano Radical Socialista de Bilbao, inspirado en sus propios ideales y haciéndose eco del llamamiento que el semanario 'Frente' hace en su primer número a las organizaciones liberales del país para que patentesen su adhesión y solidaridad a don Indalecio Prieto y al diario 'El Liberal', que tan digna y valientemente dirige, ha tomado el acuerdo, en Junta directiva celebrada anoche, 13 de los corrientes, de brindar a las agrupaciones izquierdistas el siguiente proyecto:

Primero.—Organizar una grandiosa manifestación de todas las fuerzas liberales de Vizcaya que, partiendo de la Plaza Nueva, desfilará ante la Redacción de 'El Liberal' y continuará hasta el domicilio de su director, señor Prieto, para hacerle entrega de un documento de adhesión y solidaridad firmado por todas las Directivas de las Agrupaciones democráticas de la provincia.

Segundo.—Organizar asimismo un mitin de carácter unionista con la colaboración de todos los partidos democráticos de Vizcaya, y del cual saliese hecho realidad el frente único antimonárquico, y

Tercero.—Como final de todo, la celebración de un banquete en homenaje al señor Prieto, por su tenaz y eficaz campaña en favor del establecimiento de la República.

La celebración del mitin, manifestación y banquete podrían combinarse en un mismo día o en días separados.

Si estas ideas no fuesen viables y las demás organizaciones democráticas propusiesen otras mejores, el Partido Republicano Radical Socialista se sumará a ellas y ayudará moral, material y económicamente a su realización, estando para todo a la disposición de quien las propusiera.—La Junta directiva."

## LOS CONFLICTOS DE TRABAJO

El gobernador civil manifestó a los periodistas que ayer se habían declarado en huelga quince obreros que trabajaban en las obras del Ferrocarril del Norte y que de ellos se había reintegrado al trabajo uno.

Añadió que la cuestión de los tres obreros despedidos por la Compañía de Tranvías se encontraba en estudio del Comité paritario.

Dijo por último que la Policía había recogido varias hojas clandestinas.

## PARA LA FIESTA DEL NIÑO

El señor López Landazabal visitó al alcalde para entregarle 250 pesetas que la Sociedad Amigos del País destina a la Fiesta del Niño. Con igual destino ha recibido el alcalde cien pesetas del Club Náutico.

## EL CUERPO MEDICO MUNICIPAL

El proyecto de reorganización del Cuerpo médico municipal que será sometido a estudio de la comisión correspondiente contiene, entre otras cosas, que el Cuerpo estará bajo las órdenes e inspección de un jefe que cobrará 10.000 pesetas. Establece la división del Cuerpo médico municipal en tres grupos: especialistas, cirujanos e internistas, y fija como sueldo anual para los médicos efectivos 5.000.

## CASOS DE TIFOIDEA

El inspector provincial de Sanidad estuvo hoy en Derio para estudiar los casos de fiebre tifoidea que se han declarado allí.

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 1/2 a 7.  
Fuenterrabía, 6, 1.º

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera

Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 1-08-77



El señor

Don José Miguel Antía y Echániz

Falleció a consecuencia del naufragio ocurrido al vapor "Octubre" en el puerto de Santander, el día 12 del actual, a los 58 años de edad. Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Manuela Azcoitia; hijos, don Julián, doña Margarita, doña Sebastiana, doña Ana, don Manuel, doña Josefa, doña Isabel, don Juan María y doña Isidora; madre, doña Vicenta; hijos políticos, don Pedro Arrizabalaga y doña Angela Arano; hermanos, nietos, primos, sobrinos y demás parientes, SUPLICAN a sus amistades encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, JUEVES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial de Zumaya, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

ZUMAYA, 15 de octubre de 1930.



El señor

D. ELADIO IRAZABALBEITIA ZALDIVIA

Falleció en la madrugada del día de ayer, a los 60 años de edad. Después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición Apostólica de S. S. R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Manuela Otaño; hijos, don José Julián, don José, doña María Teresa y doña Mercedes; hermano, D. Casimiro (ausente); hija política, D.ª Agueda Berasartu; hermanos políticos, D. José Martiarena, don Domingo Arana (ausente), D.ª Carmen Mercero, D.ª Josefa Mercero (Vda. de Aldanondo) y D.ª Justa Mercero; nietos, tíos, primos, demás parientes y el GREMIO DE PATRONOS EN MADERA, y la FEDERACION PATRONAL,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán HOY, MIÉRCOLES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 15 de octubre de 1930.

Domicilio: ISABEL LA CATOLICA, 16.



## Noticias de Zaragoza

## Las fiestas del Pilar se deslizan animadísimas y con tiempo ideal

En la corrida, que fué mala, Márquez fué herido gravemente

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 14, 11'30 n.

## ANIMACION Y BUEN TIEMPO

Las fiestas del Pilar siguen deslizándose con extraordinaria animación y un tiempo verdaderamente ideal. Las calles y paseos se ven a todas horas llenos de gente y automóviles, y en los cafés, bares, teatros y cines la aglomeración es algo fantástica.

Por la noche las rondas recorren las calles. En las barriadas se queman preciosas colecciones de fuegos artificiales y hay público para todos los festejos al aire libre y en locales cerrados.

## LA CORRIDA

Esta tarde, con un lleno completo, se celebró la segunda corrida de feria, lidiándose seis bichos de Saltillo, por Márquez, Villalta y Cagancho. El primero y el último fueron abroncados al hacer el desfile. La plaza presentaba un aspecto verdaderamente imponente.

Márquez en su primero hizo una faena vulgar y medrosa, para media atravesada, un pinchazo entrando mal y media tendenciosa. Se le silbó. En su segundo Márquez trabajó bien con el capote. Con la muleta empieza mal y el público protesta; pero Márquez reacciona y da varios pases majestuosos, colosales, que entusiasman al respetable. Animado por las ovaciones, Márquez toreó mejor y se muestra más valiente. Se va al estribo, y al dar un pase es cogido y volteado y recogido en el suelo. Pasa a la enfermería y Villalta remata al toro.

Villalta en su primero hace una faena valiente, intercalando varios muletazos buenos, para matar de un gran volapié, que se ovaciona. En su segundo Nicanor se luce con la capa y con la flámula hace una faena valiente, no exenta de adornos. Mata bien y se le aplaude con calor.

Cagancho en su primero da varios pases de muleta muy buenos, pero luego se descompone y no hace nada. Mata mal y el público le increpa. En su segundo tuvo de todo, pues unas veces se mostró valiente y torero y otras anduvo de cabeza. Pinchó varias veces y oyó lo suyo.

Según manifestaron en la enfermería, Márquez sufre una cornada de ocho centímetros de profundidad, con dos trayectorias, en el muslo izquierdo, habiendo causado el asta grandes destrozos. Su estado fué calificado de grave.

Se le hizo una dolorosa cura y después fué trasladado a una clínica. Se cree que no podrá torear en lo que resta de temporada.

## ACCIDENTES A GRAN EL

Con motivo de la aglomeración de público y carruajes en la vía pública se han registrado numerosos accidentes, de los cuales los más importantes son: Agustina Perales, de 84 años, y Manuela María Ibáñez, de 70, que a causa de los empujones del público, frente a la Facultad y en el Paseo de Sagasta, respectivamente, se cayeron al suelo, resultando con graves lesiones; María Peláez Gil, de 55 años, que se cayó al tomar un tranvía en la calle de San Gil, y Celerino Pérez, de 55 años, que fué arrollado por un "auto" en el Paseo de la Independencia.

## LOS AMIGOS DE LO AJENO

También con motivo de las fiestas ha llegado a Zaragoza una nube de carteristas y timadores, los cuales, a juzgar por las fechorías que vienen cometiendo, están haciendo un buen negocio.

A José Lagranja Soro, dueño de la caseta de la feria denominada "El Infierno" le quitaron una cartera con 225 pesetas y un portamonedas con monedas de plata y cobre, y a Consuelo González Martínez, cuando se retrataba en una barraca de la feria, le quitaron 150 pesetas que llevaba en un bolso.

## EL CONGRESO SANITARIO

Esta mañana continuaron sus tareas las Secciones de Medicina, Veterinaria y Farmacia, del Congreso Sanitario que se viene celebrando. Fueron aprobadas algunas ponencias.

La Sección de Medicina preparó las conclusiones que han de ser llevadas a la sesión de clausura.

Por la mañana los congresistas visitaron a las autoridades y estuvieron en diversos centros benéficos y sanitarios. Por la tarde estuvieron en los toros y asistieron a la Fiesta de la Jota que se celebró en el Teatro Principal, donde el Ayuntamiento les obsequió con un "lunch".

## Sanatorio de Valdelasierra

## GUADARRAMA

Magnífica situación: 1.050 metros altitud. Clima muy seco, con más de 300 días de sol y falta absoluta de niebla. Rayos X. Pneu-motorax. Frenicectomía. Pensiones: 14-20 pesetas, incluida asistencia médica. Dirección: Santiago M. Cereceda. Guadarrama. Teléfono número 2.

## ARENAS SILICEAS BLANCAS, LAVADAS MECANICAMENTE

para la Industria del Cristal, fábrica de Mosaiques. Construcciones, arenado de maderas, etc., etc. GRAVILLAS DE CUARZO LAVADAS Y CLASIFICADAS, para fundiciones. Filtros de azucareras. Hormigones, Asfalto, Jardines, etc., etc. ARCILLAS BLANCAS Y DE COLOR

Muestras gratis a solicitud.

## Explotaciones "MONTES DE SAN MIGUEL"

Apartado núm. 12. — MIRANDA DE EBRO

## Casa ANZIZU

Fábrica de géneros de punto

Casa especializada en confecciones sobre medida en toda clase de artículos de punto

## ESTAMPAS

Vea Casa Anzizu: calidad, novedad, precios

— SAN MARTIN, 17 —

A PARTIR  
DEL DIA 16GRANDES  
REBAJASDE  
PRECIOSTODOS LOS  
ARTICULOS

A PRECIOS REDUCIDOS

-: CALZADOS :-

LA IMPERIAL

AVENIDA, 29  
(Esquina a Loyola)ALAMEDA, 10  
(Boulevard)

¡El otoño de la vida!

UNO de los más bellos períodos de la vida de una mujer—entre los cuarenta y cinco y los sesenta años de edad—resulta a menudo penoso por causa del cese de la actividad mensual de los órganos de la generación.

El Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham no sólo la ayudará a Vd. a atravesar sin peligro este período, sino que tranquilizará su espíritu. Durante cincuenta años, ha sido una bendición para todas las mujeres. Rechace las imitaciones que pueden causar perjuicio. Fíjese en la marca de fábrica y en el nombre, que garantizan la calidad del producto.

Compuesto Vegetal  
De Lydia E. Pinkham

LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., LYNN, MASS.

De venta en todas las farmacias  
Agentes Generales: Giménez-Sallinas y C.ª, Sagüés, 2 y 4, Barcelona (G.)

## En Tolosa Sarna (Roña)

Modista de señoras y niñas en fantasía y sastre. Confección esmerada.  
— P. GOROSABEL, 47, tercero. —

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.  
NARRICA, 12 —: Teléfono 4-18-00

## DENTISTA GOICOECHEA MEDICO

Mayor, 2, 1.ª, de 10 a 1 y de 4 a 7. Tel. 13.426

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia).  
CHURRUGA, 2, primero

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínico de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1.ª, izqda.—Telf. 1-32-42

## Información de Navarra

## "El Diario de Navarra" no ha dirigido ataques a Indalecio Prieto

Los obreros niegan que vayan a declarar la huelga general

(POR TELEFONO)

Pamplona, 14, 11 n.

## UNA ACLARACION

"El Diario de Navarra" se defiende contra las acusaciones que le dirigió el semanario "República" por haber publicado ciertos ataques contra Indalecio Prieto. En el citado diario se hace constar que han revisado cuidadosamente sus números de la última semana y no han encontrado artículo ni suelto alguno contra el ex diputado socialista, y si únicamente en la sección telegráfica una referencia relativa a Prieto publicada por un periódico de Madrid y transmitida por el corresponsal, que contiene esos ataques, pero que ha sido recogida a título informativo y sin que "El Diario" le añadiese el menor comentario.

## UNA ADVERTENCIA DE LA FEDERACION DE SOCIEDADES OBRERAS

La Federación de Sociedades Obreras ha dirigido un largo escrito a los periódicos en el que hace constar que la Junta directiva ha acordado protestar enérgicamente contra las falsas noticias que circulan referentes a la próxima declaración de una huelga general en la capital, añadiendo que la Unión General de Trabajadores tiene organismos directivos que saben perfectamente cuándo los obreros tienen que ir a la huelga, sin necesidad de que lo digan los que nunca han trabajado.

## LAS CONTRIBUCIONES

Mañana se celebrará en la Cámara de Comercio una reunión preparatoria de la asamblea magna en la que se tratará ampliamente de la cuestión del pago de contribuciones y de las exenciones de impuestos a las construcciones en el nuevo ensanche.

## NIÑA MUERTA POR UN CARRO

En término de Vallierra se cayó de un carro la niña de cinco años Nieves Miranda, y una de las ruedas del vehículo la aplastó el pecho y le produjo la muerte en el acto.

## La Ciudad Universitaria

## Se quiere crear jardines y parques para el público

(POR TELEFONO)

Madrid, 15

Ayer por la mañana, bajo la presidencia de don Alfonso, se reunió la Junta de Patronato de la Ciudad Universitaria. Asistieron todos los vocales, incluso el ministro de Instrucción Pública.

Don Alfonso dedicó frases de afecto al doctor Casares Gil, que por haber cesado en el decanato de la Facultad de Farmacia deja de pertenecer a la Junta de la Ciudad Universitaria, donde será sustituido por el nuevo decano de dicha Facultad don Obdulio Fernández.

Luego se despacharon numerosos asuntos de trámite y se examinaron diversas cuestiones relacionadas con el jardín botánico afecto a la Ciudad Universitaria.

También se ratificó el acuerdo de rodear a la Ciudad Universitaria de jardines y parques a los que sea libre el acceso del público.

Los reunidos se enteraron de haber sido firmados los contratos para la construcción de los edificios destinados a las Facultades de Medicina, Farmacia y Escuela de Odontología, cuyas obras darán comienzo inmediatamente.

Finalmente se trató de la organización de diversos servicios, nombrándose varias comisiones para estudiar los distintos problemas.

## "La Voz" en Beasain

## MERCADO SEMANAL

Cotizaciones registradas en el mercado semanal verificado el pasado sábado.

Huevos, 4/15 pesetas la docena; manzanas, 4, docena; quesos, 6, el kilogramo; Castañas, 0'55; alubias, 1'60; nueces, 0'80; pollos, par, 14; gallinas, 16; pichones, 5'50; conejos, 8'50; carne de ternera, 4 pesetas kilogramo, en canal; ídem, de vaca, 3'30; terneras en vivo, 2 pesetas kilogramo; vacas, 1'55, el kilogramo; ovejas, 1'50, el kilogramo, y manzanas a 10 pesetas carga. — C.

## Chassis Renault 3 toneladas

Ultimo modelo, en estado seminuevo, con 4.000 kilómetros recorridos, se vende de ocasión.

Informarán: IMAZ, Tomás Gros, 5.

## Señorita

Solicita ocupación honesta, sabiendo francés, cálculo, taquigrafía, mecanografía y un año aprobado en el Magisterio.

Razón: Larramendi, 3, quinto, derecha.

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION, 1, 2.ª — BILBAO

## Hacen falta

canteros. Dirigirse: Ignacio Eneterreaga-HERRERA.

## Se liquida una partida

de muebles con dos meses de uso, y nuevos; gran surtido y muy baratos. Única ocasión.

SAN MARTIN, 48.—SAN SEBASTIAN





## NOTA OFICIOSA

## La reunión celebrada ayer por la Federación Guipuzcoana de Fútbol

## Acuerdos relacionados con el Colegio de Arbitros. - Autorizaciones y otros asuntos

Ayer se reunió la Federación Guipuzcoana de Fútbol, adoptando los siguientes acuerdos:

"Se lee y aprueba el acta de la reunión anterior.

Sobre la mesa.—La Federación, previo informe aprueba el reglamento interior del Colegio Guipuzcoano.

El Colegio pone en conocimiento de la Federación, que los clubs guipuzcoanos no cumplen con los requisitos reglamentarios, al jugar sus partidos amistosos. La Federación toma nota y hará cumplir el reglamento e impondrá las multas reglamentarias a aquellos que no se ajusten a los requisitos vigentes.

Comunicando el acatamiento del fallo de la ponencia hecho por el señor Insausti y anunciando que este colegiado se alzarán ante su Colegio superior.

Deportivo Euskalduna de Rentería, autorizando al Tolosa para que juegue por la tarde.

Real Unión solicita permiso para jugar los días 1 y 2 de noviembre contra el C de la Bastienne. Autorizado y comunicado a la Nacional.

Autorizando al Tolosa para que juegue por las tardes sus partidos en lo que compete al Real Unión como perjudicado.

Pidiendo autorización para poder jugar contra el Deportivo Alavés (reserva).

El Deportivo Roca solicita permiso para jugar en Mont Marsant y Burdeos el 1 y 30 de noviembre. Se acuerda autorizarle, siempre que se ponga al corriente con la Federación.

Cartas del Aurrera y el Mondragón, sobre el litigio que traen pendiente. La Federación lo da por terminado y tramitará cuantas reclamaciones envíen, siempre que sean reglamentarias y se ajusten a los vigentes reglamentos.

## Instituto CERVANTES

Preparación para todas las Carreras y Oposiciones, por numeroso profesorado. Técnicos industriales, Gabinetes, Laboratorios, Talleres y Gimnasio. Preparación para Ejército y Armada. Magnífico internado, vigilado por señores sacerdotes. Pídanse reglamentos.

Oficinas y Dirección: ELCANO, 20, principal derecha. — BILBAO.

De ese catarro, que puede acarrearle fatales consecuencias, se mejorará en cuanto tome

**PASTILLAS CRESPO**

Nacional.—Sobre la ficha médica. Queda sobre la mesa a estudio de la Federación, en vista de que para llevar a la práctica este requisito reglamentario se requieren ciertas normas que no dispone la Federación.

Se estudia el balance de la Nacional, que es conforme con relación a Guipúzcoa.

Partidos jugados el día 12, son aprobados.

No habiendo comparecido el Mondragón en Beasain, sube automáticamente a la segunda categoría preferente el Hispania.

Partidos para el domingo 19: Deportivo Logroño-Osasuna. Pelayo Serrano. Delegado señor Martínez. Tolosa-Real Sociedad. Arbitro guipuzcoano; delegado señor Lartigue. Euskalduna-Real Unión; arbitro guipuzcoano; delegado señor Aguirre.

En vista de hallarse constituida la segunda categoría preferente, se comunicará a los clubs que la componen, se reúnan y formen su calendario para dar principio al campeonato de esta categoría."

## Alpinismo

## LA ASAMBLEA PREPARATORIA

El pasado domingo, en Zumarraga, se reunieron diferentes delegados de clubs guipuzcoanos para preparar la gran asamblea que debía celebrarse el próximo día 19 en Arrate (Eibar). Esta reunión ha sido suspendida, teniendo en cuenta que "El solitario de las cumbres" se dirige en la actualidad hacia los montes de Jerusalén. Por tanto, la magna asamblea se verificará a su regreso y la Federación la anunciará a su debido tiempo.

En la junta previa de Zumarraga se recibieron adhesiones de casi todas las entidades federadas y entre los reunidos prevalecieron, una vez más, los representantes de Tolosa, Eibar y Donostia.

Carlos Linazasoro, con su cordialidad habitual, hizo los honores a los forasteros, los cuales al anochecer y en diferentes trenes regresaron a sus respectivas residencias.

Si el tiempo acompaña es muy probable que el próximo domingo los federativos guipuzcoanos, en unión de algunos "mendigoizales" tolosarras y donostiarras, realicen una excursión a las peñas de Aya, con el fin de ver si es factible la construcción de una fuente en tan grato lugar.

No estaría de más que a tal marcha montañera concurren otros federados de los pueblos del rededor y, muy especialmente, los de Irún, Pasajes y Rentería.—B.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El Betis de Gros, reta al Roca o al Racing de Gros, para el domingo, a las tres y media, detrás de los cuarteles de Loyola. Se ruega la contestación por este diario.

—La Unión Deportiva de Amara reta al Rompetú para el domingo, a las cuatro de la tarde, en el hípico.

—El Rompetú reta al Arenas de Eguía, Aviñón de Eguía, Roma de Eguía, Estrella de Gros y al Iberia de Amara, a jugar el domingo en el hípico, a las cuatro y cuarto. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo. Se jugará con el primero que acepte. Se ruega la contestación lo antes posible.

## Convocatorias

## CLUB DEPORTIVO ESPERANZA

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy miércoles, a las diez de la noche en primera convocatoria, y a las diez y media en segunda.

Se suplica la asistencia a todos los socios y jugadores por tratarse de asuntos importantísimos.—El secretario.

## Juan Larre

## NARIZ-GARGANTA-OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 y 34, 3.º :: Teléfono 1-26-48

## Teatro Victoria Eugénia

## COMPANIA LIRICA ESPAÑOLA Eugenio Casals

A las 6 y media tarde

EL MESON DE  
LA FLORIDA

Funciones para hoy

A las 10 y media noche

DON QUINTIN  
EL AMARGAO

Si  
le dan un  
billete  
falso, solo  
ha perdi-  
do usted  
su valor  
en dinero

**P**ero....

al falsificar un producto de  
las insuperables cualidades del

**aliron**

aprovechando los envases usados  
o imitándolos.

Sorprenden su buena fé.

Sus doncellas al trabajar más  
lo harán a disgusto.

Y sus muebles y  
suelos sufrirán las  
consecuencias.

Exijan siempre in-  
facto el precinto  
de garantía del  
legítimo

Industico

**aliron**



## EN EL FRONTON MODERNO

Ayer, martes, como día de moda, se jugaron en este frontón los dos partidos anunciados, tomando parte en el primero cuatro primeras figuras y en el segundo otras cuatro que no lo son.

El primer partido.—Eran Jurico e Iturain (rojos), los encargados de contender con Mina y Zabaleta (azules). Jurico iniciaba la jugada del cuadro once y Mina lo hacía de medio cuadro más atrás.

En este primer partido la "cátedra" no tuvo predilección por ninguna de las parejas ofreciendo el dinero por ambos bandos a la par.

Hubo empates en los tantos 1, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 20 y 21. Se acabó lo que se esperaba de este encuentro. Jurico, que se hizo el dueño y señor de la cancha, y bien secundado por su compañero Iturain tomaron francamente la delantera para llegar al tanto 50 cuando Mina y Zabaleta tenían 35.

Lo que son las cosas de la pelota. Esta pareja que ayer fué vencida por Jurico e Iturain el domingo salieron vencedores de la pareja integrada por Irigoyen y Zumeta.

Los vencedores. Jurico sacó a relucir toda la gama de jugadas que posee este gran jugador. Su compañero Iturain tuvo un comienzo desacertado, asegurándose después para ser un gran colaborador de la victoria de su bando.

Los vencidos. Mina estuvo como en anteriores encuentros, sin que hicieran nada digno de mención.

Su compañero Zabaleta jugó con un interés digno de los mayores elogios, poniendo a contribución toda su maestría, pero no le sirvió para nada porque su compañero Mina lo dejó abandonado en todo el transcurso de la lucha.

El segundo partido.—Jugaron Amezttoy y Bengoechea, rojos contra Erviti y Marich, azules, sacando Amezttoy del diez y Erviti del once.

La "cátedra" ofreció el dinero a favor de los azules en proporción de 40 a 32.

No pudieron estar más acertados los señores catedráticos en la elección de favoritos, puesto que Erviti y Marich después de las igualadas registradas en los tantos 1, 5 y 7, salieron por delante para apuntarse el tanto cincuenta, término de la lucha, cuando Amezttoy y Bengoechea no habían pasado de cuarenta.

Muy bien jugaron los vencedores, distinguiéndose Marich que va confirmando los elogios que de él hacíamos días pasados.

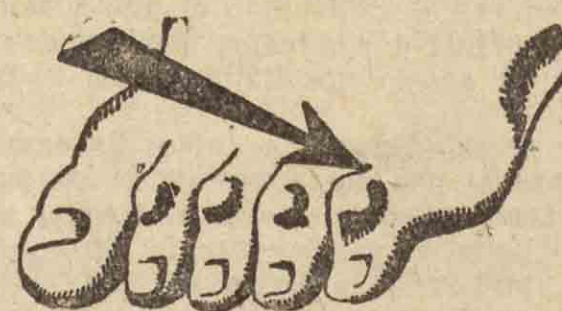
De los vencidos, Amezttoy hizo cuanto pudo por aminorar la derrota, pero se encontró con que su compañero de zaga no le prestaba la necesaria ayuda para vencer.

## EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los siguientes resultados:

Chiquito de Bilbao y Unamuno perdieron por cuatro tantos ante Narro II y Quintana II.

—Chistu II y Urquidi ganaron por doce tantos a Arenas y Arrigorriaga.



## Peligrosa infección en los pies muy extendida en nuestro país

Los primeros síntomas se revelan entre los dedos de los pies

Tal infección es debida a un germen microscópico que en muchos casos pasa desapercibido y sin embargo es de consecuencias fatales si no se combate debidamente. Los bacteriólogos dan a este microorganismo el nombre de Tinea Trichophyton y se caracteriza por localizarse entre los dedos de los pies. Sus síntomas más notables son: piel húmeda, a veces agrietada, algunas veces con pequeñas ampollas que producen bastante escozor. En otros casos el aspecto es de irritación y aparece la piel blanca o roja, algo gruesa o con escamas, despidiendo un olor fétido y ofensivo. Examine sus pies esta misma noche, y si observa algunos de estos síntomas será indicio de esta enfermedad, que conviene combatir al instante. Basta para ello mezclar un puñadito de Saltratos Rodell en agua caliente hasta que el oxígeno que en ella se formará comunique a la misma un aspecto lechoso. Sumerja entonces los pies en dicho baño saltratado, y el oxígeno absorbido por los poros epidérmicos matará a los micro-gérmenes, causa de tales dolencias. Además, este baño antiséptico tiene la propiedad de combatir la fatiga y reblanecer los callos y durezas a tal punto que pueden arrancarse de cuajo con la mayor facilidad.

Se garantiza un resultado satisfactorio. Se venden a un precio módico en todas las farmacias, perfumerías, droguerías y centros de específicos.



## "La Voz" en Mondragón

### CALENRARIO DE CAZA Y PESCA PARA EL MES DE OCTUBRE

A ninguna de las provincias españolas alcanza ya la veda, siendo, por tanto, libre la caza para todo el que esté provisto de la correspondiente licencia, sin más limitaciones que las que señalan la ley y reglamento de caza por razón de lugar del medio empleado, y de la especie perseguida. Por no ser veda, no procede dar muerte a ningún perro de caza que transite por el campo sin ir acollorado y sin llevar tanguillo (art. 62 del Regim.), así como tampoco debe destruirse la caza decomisada, pues esto, se hace solo en época de veda (art. 44 de la ley y R. O. de 31 de Agosto de 1903) y, por tanto, la caza ocupada pasa a ser propiedad del denunciante, al cual se entregará inmediatamente, una vez comprobada la denuncia, (art. 31 del Reg.). Si el denunciante es guardia civil, debe vender la caza que le corresponda y por tratarse de un "comiso", entregar el importe a su comandante de puesto, para que se le dé el destino que señala el real decreto de 3 de junio de 1924 ("Boletín Oficial" del 8), que creó el fondo de multas.

Tampoco necesitan "guía" las expediciones de conejos procedentes de vedados, siendo libre su circulación. Desde 1.º al 15 de octubre, ambos inclusive, se sigue prohibiendo en toda España e islas adyacentes, la caza con galgos o podencos—el sabueso es una variedad del podenco—en toda clase de terreno (art. 34 de la ley), y desde el 16 del mismo mes, se podrá cazar con ellos, excepto en las tierras labrantías, desde la siembra hasta la recolección y en los viñedos, desde el brote a la vendimia (art. citado).

La R. O. de 6 de septiembre de 1929 ("Gaceta" del 11) hace algunas aclaraciones a la ley de caza, declarando legal la caza de pájaros no insectívoros con redes y ligas, así como también declara lícito el empleo de reclamos y cimbeles para su caza, opinión que hemos sustentado nosotros siempre desde estas páginas.

Los pájaros insectívoros (aviones, golondrinas, oropéndolas, abubillas, ruiseñores, cucos, etcétera), no es lícito cazarlos en ninguna época (art. 17 de la ley y 33 del Reg.), pero los que son insectívoros solamente durante su reproducción (como los estorninos, trigueros, gorriónes, jilgueros, alondras, cogujadas, etc.) se pueden cazar desde el 1.º del pasado septiembre en adelante (art. 33 del Reg.).

Ya se puede cazar la perdiz con reclamo por los que siendo dueños o arrendatarios de vedados de caza matriculados, se hallen provistos de licencia de reclamo de perdiz, por tener la finca extensión suficiente para establecer tollos o puestos a más de 4000 metros de las fincas colindantes (arts. 18 de la ley, 9 y 34 de Reg. y sentencia del T. S. de 30 de junio de 1903); pero éstos no pueden dar permiso para cazar perdiz con reclamo en sus fincas a otras personas.

#### PESCA

**Salmon.**—En aguas dulces, no puede pescarse con red, aunque sea de malla reglamentaria, por ser veda todo el año y con caña tampoco puede pescarse por hallarnos en pleno período de veda.

**Trucha.**—En aguas dulces está prohibida su pesca con red durante todo el año y tampoco es lícito pescarla con caña, porque desde el primero de agosto nos hallamos en veda para ella.

**Otros peces.**—En aguas dulces ha cesado la veda para el uso de la red en 31 de julio y por lo tanto puede pescarse con caña, siendo también lícita su pesca con caña durante todo el año, pudiendo la pesca obtenida circular y venderse libremente. Sin embargo, no podrá pescarse con caña ni con red, en aquellos tramos del río en que haya truchas por ser veda para esta especie.

**Cangrejos de río.**—Durante el mes de octubre, solo es lícita su pesca, circulación y venta, sin "guía", en la cuarta región cangrejera que comprende las provincias de Coruña, Lugo, Pontevedra, Orense, Oviedo, León, Palencia, Valladolid, Avila, Burgos, Santander, Logroño, Segovia, Soria, Huesca, Lérida, Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya. En las demás provincias, no es lícita su pesca y para que puedan circular y venderse en ellas los que procedan de la cuarta región, precisan ir acompañados de la "guía" que establece la real orden de Fomento de 22 de septiembre de 1911.—C.

## Practicante

Del Hospital civil. Tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teodoro López. S. Marcial, 48, 3.º. Telf. 1-34-21

## Doctor AGUIRRE Oculista

Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 6.  
Económica: los viernes, de 5 a 7  
SAN MARCIAL, 40, 1.º — Teléfono 1-48-06

G CLEMENTE MUGICA

## VIAS URINARIAS

Consultas de tres a seis  
PRIM. 27, segundo :: Teléfono 14-8-09

## M. RONCAL Medicina general

Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta: de once a una y de cuatro a siete  
PRINCIPE, 37, primero :: Teléfono 1-25-49

## ¿RUBIA O MORENA?

Lo que dicen los hombres

De lejos, muchos hombres han creído ver una mujer bonita y experimentan luego una sorpresa llena de decepción, cuando al acercarse, se encuentran cara a cara con una desagradable nariz brillante y una piel repugnante y grasienta. En primer lugar una hermosa tez!—Rubia o morena, esto ya es cuestión de preferencia personal.

### Una tez encantadora por pocas pesetas

Mezcle una pequeña cantidad de espuma de crema pura con polvos de tocador, y éstos permanecerán adheridos a su cutis durante todo el día, a pesar del viento, de la lluvia o del sudor provocado por el baile, la nariz brillante más desagradable adquiere una nueva y maravillosa belleza; el cutis más estropeado está recubierto de una capa invisible de una belleza indescriptible y el cutis más áspero se vuelve suave y sedoso al contacto. En los POLVOS PETALIA de TOKALON la más pura espuma de crema está científicamente combinada con los productos de belleza que más hermosean. En la forma de polvos de tocador, es el descubrimiento más grande que se haya hecho con relación al cutis en los últimos 50 años. Se garantiza el éxito en todos los casos posibles; de lo contrario su dinero le será devuelto.

Los compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo, distinto y mejor.



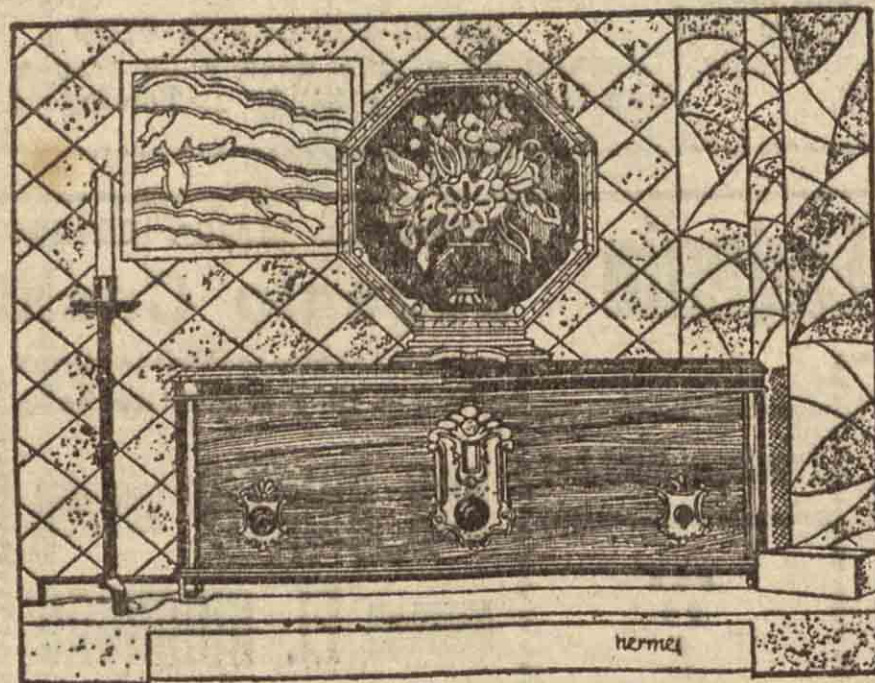
## Salón Miramar

Hoy, miércoles :: ESTRENO FOX FILMS

Virginia Valli y Lawrence Gray en "Señoras, échense algo encima"

Comedia humorística en seis partes

## R. C. A. Victor Corporation of America



Super-heterodyno eléctrico

Un solo mando  
Enchufe a la corriente  
Selectividad y sensibilidad extrema

Ventas a plazos  
y al contado

R. C. A. 60

REPRESENTANTE PARA GUIPUZCOA:

## Antonio Recio Ingeniero

Guetaria, 2

SAN SEBASTIAN



## COMPANÍA TRASATLANTICA

Servicios del mes de noviembre de 1930

### LINEA DEL MEDITERRANEO A CUBA - NEW-YORK

El vapor ANTONIO LOPEZ saldrá de Barcelona y Tarragona el 29 de noviembre, de Valencia el 30, de Alicante el 1 de Diciembre, de Málaga el 2 y de Cádiz el 4, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York. Próxima salida el 10 de Diciembre.

### LINEA DEL MEDITERRANEO A PUERTO RICO, VENEZUELA - COLOMBIA

El vapor MANUEL ARNUS saldrá de Barcelona el 26 de Noviembre, de Valencia el 27, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para Las Palmas, San Juan de Puerto Rico, La Guayra, Puerto Cabello, Curaçao, Puerto Colombia y Cristóbal, escalando al regreso en Santo Domingo. Próxima salida el 22 de Diciembre.

### LINEA DE FERNANDO POO

El vapor MONTEVIDEO saldrá de Barcelona el 15 de Noviembre, de Valencia el 16, de Alicante el 17 y de Cádiz el 20, para Arrecife, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Río de Oro, Monrovia y Santa Isabel (Fernando Pó). Próxima salida el 15 de Diciembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8.- BARCELONA, y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 1.- SAN SEBASTIAN.

## "La Voz" en Ormaiztegui

### SOBRE LA NUEVA CASA CONSISTORIAL DE EST AVILLA

Lefamos en una crónica, insertada en un diario donostiarra del corresponsal de esta villa, unos comentarios, bajo el epígrafe de "Intereses locales", acerca de la construcción de la nueva Casa Consistorial.

No es mi propósito contestar a dichos comentarios, pero creyéndome comprendido entre los "entendidos" a que se alude, voy a exponer o comentar lo que me sugiere lo expuesto en la mencionada crónica.

Es innegable que la actual Casa Consistorial se halla en un estado harto lamentable, especialmente la techumbre, y que se debe proceder urgentemente a una reparación, pero de eso al "terremoto" que se anuncia para dentro de poco, media un abismo.

El abandono en que ha estado, obra y gracia de la desidia edilicia y que data de muchos años atrás, se ha agudizado progresivamente, a pesar de que en varias ocasiones se ha intentado remediar.

El Ayuntamiento destituido a raíz del advenimiento de la Dictadura, tenía una consignación en el presupuesto para hacer reparaciones que no se hicieron. ¿En qué invirtió el nuevo Ayuntamiento las pesetas consignadas? No dudamos que se invertirían en alguna de las múltiples necesidades que se presentan al Ayuntamiento, pero la casa quedó sin reparar. ¿Por qué no se procedió a hacerlo, toda vez que había consignación? Algunos de los patrocinadores del actual proyecto eran concejales entonces y no mostraron el entusiasmo e interés de que hoy hacen alarde.

Posteriormente, hará cosa de dos años, siendo alcalde don Juan Cruz Irizar, el concejal señor Tellería expuso la necesidad de reparar inmediatamente las deficiencias observadas, y el alcalde le contestó que, reconociendo era apremiante la necesidad, la semana siguiente se procedería al arreglo. Pero éste no se conoció, quedando incumplido lo prometido. ¿A quién debemos achacar el estado lamentable a que se ha llegado?

Se quiere hacernos presentar como rémoras del progreso de nuestra villa, con unas comparaciones algo grotescas, como si nuestra oposición fuera sistemática y nos opusiésemos al desenvolvimiento del pueblo que nos vio nacer. Nada más lejos de nosotros que ello y dispuestos estamos a demostrar que nunca seremos obstáculo ante ningún proyecto que tienda a la mejora, sino fervientes y entusiastas cooperadores de todo lo que redunde en beneficio de nuestro querido "txoko".

Nos oponemos a la construcción de la nueva Casa Consistorial porque, a nuestro entender, los gastos que originaría son superiores a la posibilidad económica del Municipio y porque no vemos la necesidad de que se haga, pudiéndose, como se puede, reformar la vieja. ¿Por qué no explicarnos toda esa serie de ventajas que reportaría la nueva y que nosotros no las vemos? ¿Acaso se teme que nuestra obtusa mentalidad no llegue a comprenderlas?

Diférase que los "entendidos" (aceptamos el cariñoso concepto que se nos da), que somos la casi totalidad del pueblo, exceptuándose la "crema" de la intelectualidad, debemos estar supeditados al capricho o antojo de unos pocos, olvidándose de que las arcas municipales se nutren a expensa nuestra; dado el porcentaje desventajoso para ellos, no les incluímos.

#### SE DICE...

Que las obras de la nueva Casa Consistorial pueden cantar "Un tropezón cualquiera da en la vida".

—Que en el siglo LIV se cumplirá el anunciado espectáculo fantástico de ver el tejado en el suelo y los cielos en el tejado.

—Que así opinan los técnicos.

—Que los upetistas, en tiempos dictatoriales, pudieron realizar sus proyectos con auxilio del Estado, economizando así los dineros del Municipio.

—Que por algo fueron nuestros "conspicuos" astros fulgentes en aquel radiante firmamento.

—Que tras el tropezón (nos referimos a la Casa Consistorial) tropezará con tropezos de paella.

—Que las hortalizas se encarecerán al convertir las huertas en jardín y paseos.—Manu.

## Banca Cafranga

COMPRA TODA CLASE DE VALORES - LOCALES, NACIONALES, etcétera

Vende valores a plazos por 369 Ptas., pagando 36-90 al mes. En 10 meses puede adquirir un Título del Estado rentando el 4 %, de 500 pesetas.

CAMBIO — ORDENES DE BOLSA  
CHEQUES DE VIAJE — VIAJES  
NAVEGACION — TURISMO

## Pérdida

de dos paquetes de café en el trayecto de San Sebastián a Pasajes de San Pedro. Se gratificará su entrega a los dueños de los autobuses de San Pedro.

## Azúcar Caña, 1,60 kilo

Café torrefacto, 0'95; café Puerto Rico, 1'10 cuarterón; arroz bomba, 0'75 kilo; lenteja nueva, 1'25; fideo, 1'05; alubia agarranzada, 1'25. Aceites, precios de competencia. MANTEROLA, 6. :: Teléfono 13-1-57.

## Se desean cantidades

Tengo colocación de cantidades en primera hipoteca sobre fincas de la provincia, desde 5.000 pesetas en adelante, con máxima garantía.

REINA REGENTE, 3. :: GARMENDIA

## R. REZABAL

DENTISTA

Fuenterrabía, 4, 1.º—Teléfono 1-35-04



# Información Financiera

## Madrid

El problema más hondo de los hoy planteados en España, el de la peseta, acusa en la semana última una gravedad más acentuada: cierran francos, libras y dólares a los tipos mínimos de 39,05, 48,35 y 9,94 contra 37,85, 46,90 y 9,65 el día 4: la diferencia es, como se ve, inquietante, en este corto plazo de siete días.

El ministro de Hacienda, señor Wals, no cesa en su empeño de querer hallar la fórmula salvadora, aunque hasta ahora con resultados tan poco favorables como resulta de la comparación del cambio actual de la peseta y el que regia cuando se hizo cargo del aludido departamento ministerial (el 19 de agosto en que dimitió el señor Argüelles la libra cotizó a 45,50). Su última disposición se refiere a la cancelación de las famosas "dobles" del empréstito oro y otros créditos en el extranjero, y aunque desconfiemos de los resultados que de esta medida puedan desprenderse en beneficio de la peseta, conceptuamos acertada la medida, como toda otra que tienda a normalizar el mercado, pero observamos con verdadera extrañeza que una disposición tan interesante no ha aparecido sino en la "Gaceta" del día 10, siendo así que la firmó don Alfonso en San Sebastián el 22 del pasado septiembre. ¿Qué razones o qué obstáculos han influido en esta demora? He aquí un enigma que el Gobierno no ha creído oportuno esclarecer.

Ahora queda por conocer el informe que el señor Wals anunció para el día 12, analizando la labor del Centro Oficial de Contratación durante su primer mes de actuación; como es natural, ignoramos cuanto pueda decirnos el ministro de Hacienda, pero no dudamos que honradamente no podrá menos de reconocer que la labor de ese Centro, aun haciendo caso omiso de deficiencias que existieron y existen en su funcionamiento, ha sido completamente estéril, ya que las cotizaciones de la peseta en ese período no solamente no presentan mejoría, sino que son aún bastante superiores a las que rigieron durante la permanencia del señor Argüelles al frente de ese ministerio.

Esta situación delicadísima de la peseta y la persistencia de conflictos de carácter social, forzadamente han de repercutir en el mercado de valores, ya que es lógico suponer y así resultó la semana última, que el capital se muestre fuertemente retraído.

Los cierres de los fondos del Estado el día 11 apenas difieren de los del 4: la Deuda reguladora pasa de 70,50-71 a 70,15-71; Exterior fluctúa entre 81,75 y 82,50; el 4 por 100 Amortizable viejo, baja tres cuartos, terminando a 74,25; los exentos cotizan con mejoría a 100 el 1926; 99,50 el 1927 y 99,30 el 1929 contra 99,25, 99,45 y 99,25 el sábado anterior; asimismo se muestran bien dispuestos los con impuestos 5 por 100: 1920, a 91,50, ganando veinticinco céntimos; 1927 oscilando entre 83,25 y 90 y 1928 a 86,25-70 contra 86,60; de los amortizables 1928, el 3 por 100 baja veinte céntimos al entero 70; el 4 por 100 sube veinticinco, a 86,80 y el 4,50 por 100 a 89,75, cediendo quince en las series pequeñas; Bonos oro, ante la baja de la peseta aumenta cuatro enteros y medio, cotizando al cierre a 173,50; y de Ferroviarias, la 1 y medio por 100 baja diez céntimos, a 88,85 y la 5 por 100 sigue a 99 las "A" y 99,25 las "B".

En el sector de papeles con aval del Estado, aparecen varios con mejoría durante la semana pasada: las Cédulas del Hipotecario en alza todas ellas, registrando cierres de 92,50 las 4 por 100, 97,90 las 5 por 100, 102,25 las 5,50 por 100 y 110 las 6 por 100, con un entero, cinco, cinco y cincuenta céntimos, respectivamente de más; también mejoran las Cédulas Locales, haciéndose las 6 por 100 con quince céntimos de alza a 97,40, cinco las 5,50 por 100 a 90,35; las Interprovinciales pierden cuarenta al entero 84 y los Bonos exposición a 98,25; Hidroeléctricas del Ebro a 101,40, ganando cinco céntimos; Trasatlánticas Noviembre pasan de 92,50 a 93; bajan diez céntimos las 6 por 100 a 99,35 y sesenta las 1928 a 83; firmas las Tángier-Pez, con cierre a 102,25 contra 101,70 el día 2; Argentino, a 101,25 y Marruecos, a 88,50, en baja de cuarenta y veinte céntimos; Cédulas Argentinas a 9,55 contra 3,475 el día 2.

En el correo bancario solamente presentan diferencias el Español de Crédito, que aumenta tres enteros a 414, y uno el Central a 106 y por el lado desfavorable el Exterior que opera al tipo de 66, o sea, cuatro puntos menos que el tipo precedente; los demás papeles tratados lo han sido sin modificar cambio.

Poco movido el grupo eléctrico, excepto las Chades, que terminan a 648, contra 666 el día 2, y las Españolas, que mejoran cuatro duros, a 248,50; entre los demás papeles anotamos tres cuartillos de aumento en Cooperativa Eléctrica Madrid "B", a 165, uno en Sevillanas, a 153 y un duro en Mengemor, a 267; Canalización del Guadalquivir, ligeramente flojas, haciéndose las acciones a 181, en baja de un entero, y las Cédulas a 210, en baja de cinco; Valle Leorin, con un duro menos, a 150.

En mineras, las Rif se muestran divergentes, pues mientras las portadoras pierden cinco pesetas a 589; suben las nominativas seis, a 564; Pelgueras, pierden duro y medio, a 100,25 y uno las Centenillo, a 216; Guindos no se mueven del tipo 126, aunque acaba de declararse dividendo de 4 por 100 bruto.

Los títulos ferroviarios, acusan abandono, aunque con oscilaciones poco importantes: cotizan Alicante a 516,50 en alza de media peseta y Nortes a 566 en baja de una; Tranvías de Granada, a 99 contra 100 a fin de septiembre y Matallana de Tranvías, a 118,75 contra 121 antes

del dividendo; Metros, bien situados, a 184, subiendo tres enteros.

En Telefónicas solamente anotamos una pérdida de cincuenta y cinco céntimos en las preferentes, que terminan la semana a 107,75; Petróleos y Tabacos, en baja, cotizando, respectivamente a 125 y 229 contra 226 y 232,50 cierres de la semana anterior; Unión y Fenix recupera un punto, con cierre a 500. Azucareras ordinarias bien impresionadas, a 73,25, mejorando tres cuartillos; Petróleos, en baja de una peseta las acciones y dos y cuarto las cédulas, a los cambios de 55,50 y 54,75; Explosivos, a 1038 contra 1042 el día 3; Ford Motor, a 217, ganando dos enteros.

## Cambio internacional

Los tipos mínimos de las principales divisas han sido en las fechas que anotamos:

	26-9-30	4-10-30	11-10-30
Francos	36,90	37,85	39,05
Suizos	181,85	187,15	193,—
Belgas	130,65	130,70	139,—
Libras	49,10	50,60	52,15
Libras	45,55	46,90	48,35
Dólares	9,375	9,65	9,94
Reichsmark	2,2325	2,30	2,37

S A N T E.

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones

\*\*\* registradas \*\*\*

### BOLSA DE MADRID

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %	68,60
Exterior 4 %	80,50
Amort. 4 % viejo	75,50
5 % 1920	91,10
5 % 1926	98,00
5 % 1927 exento	97,75
5 % 1927 con imp.	89,51
3 % 1928	(8,5)
4 % 1928	86,00
4 1/2 % 1928	88,70
5 % 1928	85,25
5 % 1929	99,75

#### Deuda Ferroviaria 5 %

98,75

#### Bonos oro 6 %

181,00

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. Banco Hipot. 4 %

92,50

" " " 5 %

97,75

" " " 6 %

119,00

Argentinas 6 %

5,55

#### ACCIONES

Banco España

895,00

Central

116,00

Hisp. Americano

245,00

Esp. Crédito

487,00

Hipotecario

451,00

Esp. Río Plata

201,00

Duro Felguera

109,75

Tabacos

259,10

Minas del Rif

560,00

Ferrocaril del Norte

562,50

M. Z. A.

513,00

Metro Alfonso XIII

181,00

Azucareras

73,00

Explosivos

105,00

Hisp. Americana Electricidad

698,00

Mengemor

271,50

Hidroeléctrica Española

248,00

Petróleos

124,00

Electra Madrid

165,00

Unión y el Fenix

510,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

#### FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6 % 1955

103 0/0

Canadá 5 % 1952

105 0/0

Chile 8 % 1941

88 1/2

British 5 1/2 % 1937

115 1/2

Noruega 6 % 1944

104 3/4

Suiza 5 1/2 % 1946

105 0/0

#### ACCIONES

American Smelting

54 1/2

### BOLSA DE PARIS

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %

275,00

Deuda Francesa 3 %

87,05

" " 4 % 1913

110,51

" " 5 % 1920

157,90

" " 6 % 1920

115,51

" " 6 % 1927

108,05

#### ACCIONES

Banco de Francia

21595,0

Crédit Lyonnais

2785,00

Banco Francés Río Plata

970,00

Ferrocaril M. Z. A.

1298,00

Riotinto ordinarias

370,00

De Beers

832,00

Goldfields

141,50

Tharsis

441,00

#### OBLIGACIONES

Crédit National 5 % 1919

618,50

" " 6 % 1923

562,00

Fer. Norte España 3 % 1.º

294,00

" M. Z. A. 3 % 1.º

824,00

Pesetas

218,875

Libras

126,955

Dólares

25,5125

Liras

153,45

Belgas

355,50

Suizos

495,50

Reichsmark

6,625

### BOLSA DE LONDRES

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4 %

61 0/0

Consolidado 2 1/2 %

76 3/8

War Loan 5 % 1929-47

104 5/8

Funding Loan 4 % 1960

91 5/8

Victory Bonds 4 %

96 0/0

Japón 4 % 1905

101 1/4

" 5 %

91 1/4

#### ACCIONES

Riotinto

50 0/0

Royal Dutch

27 5/8

Shell Transport

41 1/6

Mexican Eagle

0 9/9

#### OBLIGACIONES

Cédulas Argentinas 6 %

35 0/0

Pesetas

49,52

Francos

123,94

Dólares

4,8577

Liras

92,81

Belgas

54,84

Suizos

24,00

Reichsmark

20,445

### BOLSA DE BILBAO

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4 %

70,50

Amortizable 5 % 1927

99,55

Ayuntamiento Bilbao 5 %

95,00

#### ACCIONES

Banco de Bilbao

235,00

" Vizcaya

1885,00

" Urq. Vascongado

270,00

Sota y Aznar

1115,00

Naviera Mundaca

97,51

" Guipuzcoana

115,00

" Vascongada

410,00

Marítima Nervión

70,00

" Unión

220,00

Euskalduna

630,00

Ferr. del Norte

555,00

" M. Z. A.

515,50

" Vascongados

610,00

" Santander-Bilbao

645,00

" de La Robla

700,00

Altos Hornos

181,50

Basconia

1200,00

Sid. Mediterráneo

165,00

Babcock Wilcox

126,50

Constructora Naval

112,00

Hidroeléctrica Ibérica

860,00

" Española

246,00

Unión Eléctrica Vizcaina

270,00

Electra de Viesgo

74,00

Minera Dicedo

1009,00

" Sierra Menera

150,00

" Setolazar

200,00

Minas del Rif

580,00

Explosivos

1120,00

Papeleras

211,50



**'LA VOZ' EN EIBAR****¿SE APLAZARA LA ASAMBLEA?**

A pesar de haberse anunciado para el domingo, 19, la magna asamblea de la F. V. N. de Alpinismo, y aunque los trabajos de organización están muy adelantados, no se sabe con certeza si llegará para ese día el famoso alpinista Espinosa.

Desde luego, si para dicha fecha no viniese el señor Espinosa, la asamblea será aplazada a una fecha próxima. Este es el propósito de los organizadores.

**LA PERMANENTE Y EL PLENO**

Hoy, miércoles, tendremos en el Ayuntamiento la sesión de la Permanente, y seguidamente la reunión extraordinaria del Pleno. Son diez los asuntos que han de resolver los señores de la Permanente. Entre ellos no encontramos nada de interés.

En el orden del día del Pleno figuran los siguientes asuntos: Proyecto de utilización completa de la Central eléctrica municipal, que presenta el ingeniero don Aurelio González; tratar de la moción en que se propoñía rendir un público tributo a la memoria del industrial don Víctor Sarasqueta; y proyecto de reglamento de la Enfermería Victoria Eugenia.

**BODA**

Se anuncia para el día 30 del actual la boda de la bella y distinguida señorita Felicitas Astarica con nuestro querido amigo Crispulo Bolumburu.

Reciban los futuros cónyuges nuestra más cordial enhorabuena.

**¿SE AGRUPARAN LAS BANDAS DE MUSICA?**

Según parece, las circunstancias o las nuevas reglas que vienen estableciendo los Ayuntamientos para con sus bandas, han alentado a estas constituciones musicales a la necesidad de solidarizarse en mutua unión para que también ellos puedan defender sus intereses. Y cuatro músicos de la banda de Eibar han dirigido a sus colegas de Guipúzcoa una carta invitándoles a asociarse para defensa de sus intereses peculiares. — T. Echaluze.

**NOTICIAS**

**SAN BARTOLOME RECREATIVO.** — Los elementos de esta entusiasta Sociedad han organizado para el próximo domingo, día 19, una excursión al pintoresco pueblo de Urnieta, lugar donde tantas simpatías supieron captarse en su última jira.

Conociendo de antemano el plan humorístico de estos jóvenes, podemos anticipar que los excursionistas disfrutarán de un día agradable. Y como por otro lado conocemos el sello imborrable de su organización, San Bartolomé Recreativo deparará una fecha de grato recuerdo a los socios que la componen.

El plan que lleva trazado es a base de juegos populares, sin olvidar los clásicos concursos del país.

A mediodía se reunirán en fraternal banquete.

La Sociedad organizadora hace un llamamiento a todos los socios «sambartelometa-ras» con objeto de que retiren sus tarjetas de invitación a la mayor brevedad posible, entendiéndose que para ello es indispensable acreditar que se hallan al corriente con sus cuotas; de lo contrario, no podrán ser partícipes de la jira. Sirva de aviso a los rezagados.

El catarro descuidado es la bronquitis, la pulmonía, la tuberculosis... Ahora mismo, en la farmacia o droguería más próxima, adquiere un EMPLASTO poroso del doctor WINTER, de fieltro rojo. Pídelo así: UN PARCHE WINTER. Aplíqueselo y notará alivio inmediato.

**CHOQUE DE VEHICULOS.** — En la esquina de las calles Urbietta y San Bartolomé chocaron los autocamiones S. S.-3.605 y el del regimiento de Ingenieros A. R. M.-1.255. Ambos resultaron con desperfectos, sin que hubiera que lamentar daños personales.

**CITACION DE MARINA.** — El inscripto de marinería del actual alistamiento Santos Pérez Martínez y el cabo de Infantería de Marina Gonzalo Ajamil Sáez deberán presentarse con la mayor urgencia en la Comandancia de Marina, para un asunto que les interesa.

**REGISTRO CIVIL.** — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Pérez Aramburu, Tomás Alvarez Zabala, Eduardo Biggi Ireiz-mendi.

Defunciones: José Echeverría Mufiagorri, José Amilibia Medrano, Antonio Sorazu Echániz, Eladio Irazabalbeitia Zaldivia.

**CONSERVAS GARAVILLA - BERMEO**  
**FILETES DE ANCHOA**

Representante en Guipúzcoa: Juan Sorondo.  
Buen Pastor, 8. — Teléfono 43-5-31.

**COMANDANCIA DE MARINA.** Aviso a los navegantes. — Se previene a los navegantes que al norte de la línea de boyas 2 y 4 del canal de entrada del puerto de Santander, se encuentra sumergido un buque de 150 toneladas.

Lo que se hace público para general conocimiento de los mismos.

**Marsaus****Salón de Peluquería y Belleza**

Permanentes, a 20 pesetas, con el aparato americano «SHELTON». No quema, no molesta ni perjudica las raíces del cabello. Se hacen pelos teñidos y blancos. Ondulación Marcel, 2 pesetas; al agua, 3; corte, 4; niños, 0'75; cejas, 1'50; manos, 2'50. Masajes y depilación, a precios baratísimos. LARRAMENDI, 6. — Teléfono 44-8-38.

# **URGENTE**

## **SE LIQUIDA LA FABRICA DE IMPERMEABLES**

### **“EL GRAN MUNDO”**

Antes de primero de mes quedarán vendidos todos los géneros. Regalaremos los artículos para conseguirlo.

Cueros impermeables para señora y caballero, todos los colores, los de  
**90 a 45 pesetas.**

Abrigos impermeables para señorita y caballero, todos colores, los de  
**90 a 45 pesetas.**

Plumas lavables, para caballero y señorita, las de  
**40 a 18 pesetas.**

Tanto los cueros, los abrigos y las plumas son hechos con géneros ingleses.

Impermeables transparentes, los de  
**80 a 45 pesetas.**

Impermeables pescador para señorita, con aplicaciones de cuero o terciopelo, los de  
**60 a 35 pesetas.**

Trincheras de gabardina, tres telas, pura lana, goma de la mejor calidad, forro inglés, las de

**150 a 70 pesetas.**  
Las mismas, con dos telas, a  
**58 pesetas.**

Trincheras tornaseles, hilo y seda, las de  
**150 a 70 pesetas.**  
Las tres telas son inglesas, colores garantizados

Trincheras de hilo lavable, la mejor calidad, las de  
**90 a 45 pesetas.**

Trincheras mezcla de hilo, lavables, las de  
**65 a 30 pesetas.**

Gabán de cuero, de mucho abrigo, los de  
**200 a 100 pesetas.**

Y los de  
**250 a 140 pesetas.**

Gran forro de terciopelo de seda. Estos cueros son completamente garantizados el colorido por ser de la mejor calidad de pieles que se fabrican y curten en España

GRAN SURTIDO EN IMPERMEABLES PARA MUCHA AGUA Y ABRIGOS DE PAÑO, CORTES DE PANTALONES DE GENEROS DE LANA. 12 PESETAS. FORROS DE LANA, PARA COLOCAR EN LAS GABARDINAS O TRINCHERAS, A 14 PESETAS; TIENEN HECHOS LOS OJALES; NO HAY MAS QUE COLOCAR SEIS BOTONES A LA PRENDA QUE SE QUIERA ADAPTAR

Se traspasa o se vende por separado lunas, espejos, mostradores, caja de caudales y caja registradora.

**HERNANI, 9** (Frente al Gran Casino)

**MAR Y PUERTOS****MOVIMIENTO DE BUQUES**

El día de ayer transcurrió en nuestro puerto sin que se registrara ningún movimiento de entradas y salidas de buques mercantes. Por la noche zarpó el vapor «Astillero», que en lastre tomó rumbo al Oeste. También estaba terminando su descarga el vapor «Asunción», que entró la noche anterior cargado con hierro, procedente de Gijón.

En Pasajes. — Durante el día de ayer entraron los vapores «Andutz-Mendi», de Swansea; «Nación», de Cardiff; «Altube-Mendi», de Bilbao; «Salleren», de Chauncer, para Burdeos; «Andutz-Mendi», para Bilbao; «Rentería», para Fleuniqué.

**LA PESCA**

Akula, siempre akula es lo que traen nuestros pescadores en estos días. Y gracias que cuentan con algún ingreso a favor de este pescado ordinario.

Los vapores de arrastre trajeron también ayer regular cantidad de pescado.

A la entrada ya del invierno, la angula ha hecho su aparición. Cara, muy cara, tan cara como el año pasado; pero es el manjar predilecto del invierno. ¡Ah, la kashuelita!

En la Pescadería. — Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 4.149 kilos, a 6'80 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.750, a 5'05 la grande y 4'45 la pequeña; pescadilla, 12.336, a 2'85 la de bou y 1'60 la de pareja; gallos, 954, a 3'65 (mayor); besugo de arrastre, 731, a 3'20; bacalao fresco, 179, a 2'90; cabras, 367, a 1'60; congrio, grande, 304, a 3'20; sapo, 2.599, a 2'20; chicharro grande, 38, a 1'45; panchos, 205, a 1'70; ordinarios, 2.739, a 0'65; atún, 427, a 2'40; langosta, 100, a 43; almeja, 540, a 2'30.

**MAREAS DE HOY**

Pleamar: A las 8'45 de la mañana y a las 9 de la noche.  
Bajamar: A las 2'9 de la madrugada y a las 2'50 de la tarde.

**EL TIEMPO**

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Iquidó:  
Presión al nivel del mar: 1017'1 milibares.  
Temperatura del aire a 1'20 m.: 20'7.  
Humedad: 44 por 100.  
Tensión del vapor de agua: 10'5 milibares.  
Dirección del viento: Sur-Sureste.  
Velocidad: 147 metros por segundo.  
Nubosidad: 6 décimos.  
Estado de la mar: Marejadilla.  
Meteoros: Viento fuerte del Sur por la noche.  
Temperatura máxima: 21'4.  
Temperatura mínima: 16'2.  
Temperatura sobre tierra: 11'2.  
Recorrido del viento: 706 kilómetros.  
Insolación: 2 horas y 8 minutos.  
Evaporación: 6'6 m/m.  
La depresión atlántica se encuentra al Oeste de la costa de Irlanda y muy próxima a ella y se extiende hasta el Sur, formando un secundario situado al Noroeste de Galicia.  
Las altas presiones se encuentran sobre Europa Central y el Mediterráneo occidental.  
Llueve en Inglaterra y algo en Galicia. En el resto de la costa cantábrica el cielo se está cubriendo.  
En el mar el viento es fuerte del Sur o Sur-oeste. La mar, gruesa en la costa atlántica de Galicia, está algo agitada en la costa cantábrica y más en alta mar.  
Tiempo probable: Viento del Suroeste, fuerte. Cielo cubierto, con algún claro, y ligeras lluvias. Marejada. — DOPORTO.

**Agencia Donostiarra**

Fincas - Préstamos hipotecarios - Alquiler de villas y pisos amueblados.  
PRINCIPE, 43, bajo (esquina a Guebaria).  
Teléfono 1-28-37 — SAN SEBASTIÁN

**FABRICA DE IMPERMEABLES****PETIT PARIS**

Urbietta, 39  
**SANCHEZ**

En trincheras e impermeables piel de elefante para señoras y gabanes cauchulados formidable stock A medida, en seis horas



NI CALDOS,  
NI SUGERENCIAS,  
NI INTERMEDIARIOS



PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1.25 PESETAS --

**ABRIGOS**, los más bonitos; los precios más económicos. «Petit Paris». Urbietta, 39.

**ACADEMIA CARRASCO**. Reapertura octubre. Cálculo, Contabilidad, Correspondencia. Enseñanza general. Vergara, 12, tercero.

**ACADEMIA** para chóferes, horas y precios convencionales. Garaje Aracama. Calle Miguel Imaz, 3.

**A COMPRAR BARATO** muebles nuevos y usados. Almoneda permanente. Ifigo, 12; la casa más económica. Grandes ocasiones.

**ADMITIRIA** dos o cuatro amigos, únicos huéspedes; alquiler gabinetes para caballeros, económico. Usandizaga, 17, 3.º, derecha.

**ADMITO** huéspedes, pensión económica, exteriores, soleadas, casa moderna. Usandizaga, número 21, principal, C.

**ADMITO** huéspedes, precios módicos; exteriores, soleadas, calefacción. Paseo Colón, 17, primero; hay entresuelo y principal.

**AFINACIONES**, reparaciones de pianos, pianolas; conservaré sin polilla si llamáis a Aguirre. Elcano, 4, 1.º Teléfono 13.044.

**AGENCIA Ayala**. Se necesitan chicas para todo. Buenas colocaciones para Francia. Se ofrecen dependientas. Easo, 19, Tlf. 13-4-08.

**AGENCIA Buen Pastor** «Vascongada». Centro colocaciones informado, serio y acreditado. Ofrezco 2.000 chicas todo, doncellas. 11-3-06.

**AGENCIA Buen Pastor**. Ofrezco 50 doncellas coser, planchar, comedor; mozos comedor, amas secas, niñeras.

**AGENCIA Buen Pastor**. Ofrezco 25 nodrizas vascas, etc.; chicas bares, camareras, pinchas; necesito botones.

**AGENCIA Buen Pastor**. Necesito institutrices inglesas, francesas, casas París, Madrid y S. Sebastián; doncellas corte, extranjero.

**AGENCIA Larramendi**, 6. Hace falta botones; ofrézcase cocineras, doncellas, niñeras, amas, nodrizas. Teléfono 12-959.

**AGENCIA Plaza Escuelas**, 5. Necesito cocineras, chicas para todo, amas secas Sevilla, Madrid, Burdeos, París; 100 plazas al acto.

**AGENCIA Plaza Escuelas**, 5. Necesito cocinera y doncella para París; cocinera Madrid; camareras para buen hotel, vascas.

**AGENCIA Plaza Escuelas**, 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

**ALMACENES ALMEIDA**. Pescadería, 12; Miracruz, 6. Presenta el mayor surtido en confecciones.

**ALMONEDA** de los muebles de un piso, por ausencia. Sala, comedor, colchones y ropas, precios baratísimos. Fuenterrabía, 5, 2.º

**ALQUILASE** casi Avenida un 2.º piso en inmejorables condiciones durante temporada invierno. Informarán: Echaide, 6.

**ALQUILASE** piso 3.º amueblado, invierno o año, céntrico; 8 camas, ascensor, baño y gas. Razón en esta Administración.

**ALQUILO** a caballero solo o 2 amigos hermosa habitación, soleada, baño y ascensor. Razón en esta Administración.

**ALQUILO** hermoso gabinete amueblado, casa tranquila, únicos huéspedes; ascensor, baño, gas, económico Ramón y Cajal, 6, 4.º Izqda.

**ALQUILO** hermoso piso amueblado, gas, baño, calefacción; lavadero, ascensor, 125 pesetas mes. Informarán: Salamanca, 11, entlo.

**ALQUILO** 1 o 2 gabinetes amueblados, para dormir o con derecho a cocina. Larramendi, 8, cuarto, izquierda.

**APROVECHANTES** y aprendizas de sastre hacen falta. San Vicente, 5, cuarto.

**AUTOMOVIL** torpeda, 4 plazas, en muy buen estado, 7-HP., a toda prueba, se vende. COCA, Usandizaga, 19.

**BASCULAS** nuevas y de ocasión, se venden procedentes de cambios. S. Martín, 13. Taller de básculas «Riata».

**BATAS** para señora y niña sobre medida. Almacenes Almeida. Pescadería, 12; Miracruz, 6.

**CAMIONETA** de 1½ toneladas se desea en alquiler. Razón: San Martín, 9, primero, izquierda. Teléfono 10-6-04.

**CAMISetas** punto inglés y de felpa; mantas lana y toda clase de ropas de abrigo; los mejores precios, en «El Paraíso». Urbietta, 13.

**CARBONES** y leñas de las mejores clases; servicio rápido a domicilio; garantizo calidad y peso. Teléfono 11-8-86.

**CARTERA**, bolso de paseo, de compra, de playa, corsés, medias, camisas, corbatas, calcetines. «Petit Paris». Urbietta, 39.

**CASA DE HUESPEDES** soleada. Pensión económica para estables; baño y ascensor, céntrico. Razón: San Bartolomé, 4, huevería.

**CASAS**, pago en 30 años construye el «Banco Ahorro Construcción». Tomás Carasa. Villa «Inesita» (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

**CINE PATHE**, nuevo, y motor de 5 HP. vendido a mitad valor. Julio Roldán. Pasajes Ancho.

**COCHES NIÑOS**. Arreglos económicos, capotas, cubrecoches, cinturones, ruedas, tapizados y accesorios. B. Pastor, 13. Telf. 14.708.

**COMPRARIA** de ocasión mesas mármol y sillas para bar. Informarán: San Martín, 58, quinto, derecha.

**COMPRO** oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, albas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. «Al Centro de Ocasión».

**COMPRO** papeletas, máquinas de coser, gramófonos; arreglos, piezas, cuerdas; lo mejor. Plaza de las Escuelas, 1, Vaciador.

**DESEASE** piso o medio, vacío o con muebles, cerca Larramendi; preferible con teléfono. Prim, 30, 1.º, izquierda. Teléfono 14-0-72.

**GANGA**. Vendo una bonita granja avícola con «villa», gallineros, conejeras y huerta. Usandizaga, 16, primero, derecha.

**GRATIS** doy habitación exterior y gratificación mensual a señora o matrimonio, con referencias. Razón: S. Francisco, F. portera.

**HACE FALTA** medio oficial de sastre. Paseo Colón, 19, primero, izquierda.

**HACE FALTA** modista que sepa forrar pieles y aprendizas. Peletería Willy, Plaza Guipúzcoa, 4.

**HACE FALTA** muchacha para todo. Informarán en esta Administración.

**HACE FALTA** oficial de sombreros. Casa Levy, Urbietta, 1.

**HACE FALTA** un modelista aprovechante. Dirigirse a esta Administración.

**HACEN FALTA** aprendiz y aprovechanta adelantada de sastre. Usandizaga, 18, quinto, derecha.

**IMPERMEABLES** y trincheras, capitas, gabanes cauchutados, la supremacía en esto. «Petit Paris». Unico. Urbietta, 39.

**LIMPIO** trincheras, gabardinas y plumas a 4 y 5 ptas.; repaso y entrego día siguiente a domicilio. Usandizaga, 29, 5.º, Deha. T. 10.558.

**LOS PARAGUAS** que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en «El Paraíso», Urbietta, 13.

**MANTAS** de lana. «Petit Paris» ha recibido gran cantidad a precios extraordinarios. «Petit Paris». Urbietta, 39. Sánchez.

**MAQUINAS** para labrar la madera se venden de ocasión. José Galdona. Aldaonea (Atocha). Teléfono 11.765.

**MARIA MARTINEZ**. Profesora en partos. Consulta y pensión muy reservada. Carquizano, 1, segundo. Teléfono 1-18-78.

**MATRIMONIO** sin hijos alquila habitación con una cama, y otra con 2; vistas a la calle, económico. S. Francisco, 2, 3.º, derecha.

**MODISTA** para niños y señoras; precios módicos, Peña y Goñi, 4, quinto; hay ascensor.

**MOTOCICLETAS** procedentes de cambio, varias marcas, líquido desde 200 pesetas. San Martín, 15, garaje.

**MUCHACHA**, se necesita con informes. Urbietta, 16, segundo.

**NECESITASE** niñera de buena presencia. Informarán en esta Administración.

**NECESITASE** sirvienta todo servicio, sepa cocinar. Imprescindible buenos informes. «Publicitas», San Marcial, 17.

**NECESITO** chicas con conocimiento confección impermeables, y una media oficial de modista. Segundo Ispizua, B, 1.º, izquierda.

**NECESITO** muchacha vascongada, de buena presencia. Bar Cándido.—HERRERA.

**OBBEROS**, empleados: Unos céntimos al día y podéis adquirir una trinchera. «Crédito Donostiarra», Fuenterrabía, 32.

**OBBEROS**. Lo más importante en calidad y precio de buzos, guardapolvos, camisas, bombachos. «Petit Paris». Urbietta, 39.

**OCASION**. Camas, cunas, mesillas, armario de persona para despacho. Calle Particular de Ategorrieta, número 1, bajo.

**OCASION**. Vendo Caja de Caudales. Boulevard (frente a la Plaza). «Aceites Ager».

**OCASION**. Vendo gabinete de dos camas nogal satén, y lavabo roble americano. Urbietta, 59, primero, izquierda.

**OFICIAL** peluquero de caballero se ofrece para dentro o fuera de la población. Informarán en esta Administración.

**OFRECESE** joven para almacén, escribiente, listero o cosa análoga. Razón en esta Administración.

**OFRECESE** persona educada de carácter comercial, sabe inglés, desea colocación honesta. Por escrito a P. T., a esta Admón.

**PAÑOS** para abrigos, de gran moda, a 650 metro, en 140 centímetros de ancho. «El Paraíso», Urbietta, 13.

**PELUQUERO** de Sras. que sepa Marcel y al agua, falta urgente; buen sueldo. Peluquería Moreno, Iglesia, 16. Telf. 398.—IRUN.

**PERDIDA**, hace 15 días, zapatos negros número 36, de niño. Gratificarán su devolución en esta Administración.

**PETIT PARIS** presenta los paraguas más bonitos a precios de fábrica. No confundirse: «Petit Paris». Urbietta, 39. Sánchez.

**PIANOS**. No compréis sin ver los que vende Aguirre; modelos soberbios, 500 Ptas. más barato cada piano. Elcano, 4, primero.

**SASTRERIA** económica. Traje a medida, desde 68 pesetas. «Petit Paris». Urbietta, 39.

**SE ALQUILA** garaje y habitación para chofer en 20 duros al mes. Informes: San Marcial, 16. ALMACEN DE VINOS.

**SE ALQUILAN** habitaciones de varios precios en la calle Narrica, derecho cocina, baño, piso 1.º Razón: Fermín Calbetón, 15, 1.º

**SE DAN VUELTA** trajes de caballero, especialidad gabanes, gabardinas. Planchan trajes. Limpianse trincheras. Easo, 19, 2.º Izq.

**SE DESEA** comprar de ocasión, despacho completo para oficina. Ofertas: Teléfono número 51-43.

**SE DESEA** doncella que sepa su obligación, informada. Razón en esta Administración.

**SE DESEA** muchacha para la cocina, con buenos informes. Razón: Miracruz, número 10, cuarto.

**SE DESEAN** huéspedes estables, dormir o pensión completa, desde 4 ptas.; habitaciones exteriores. Guebaría, 12, 4.º, izquierda.

**SE DESEAN** huéspedes estables, pensión económica. Alquiler habitación; ascensor y baño. Aguirre Miramón, 7, 5.º, izquierda.

**SE DESEA** un local para Sociedad, precio moderado. Dirigirse a Juan Frax, San Martín, 30, tercero, izquierda. Telf. 11-0-77.

**SEÑORA** formal tomaría 1 o 2 caballeros formales; preferible dormir, o 4 Sras.; ascensor y baño. Usandizaga, 25, 1.º, izquierda.

**SE LIMPIAN** y planchan trincheras, trajes caballero, señora, a 5 y 5 Ptas. Se recoge a domicilio. Aldamar, 30, 5.º Teléfono 13.162.

**SE NECESITA** aprendiz para trincheras. Usandizaga, 7, primero, izquierda.

**SE NECESITA** criada para todo, en casa matrimonio solo. Informarán: Miracruz, 10, letra B, portera.

**SE NECESITA** chico para recados; aprovechanta y aprendiz. Razón: Sastreía, Urbietta, 31.

**SE NECESITAN** aprovechanta y aprendiz adelantada de sastre. Segundo Ispizua, letra B, primero, izquierdo.

**SE NECESITAN** 75.000 ptas. para colocarlas al 7 por 100 al año, en finca que vale 500.000 pesetas. Usandizaga, 16, primero, derecha.

**SE NECESITA** oficial y aprovechanta de sastre, San Jerónimo, número 21, cuarto, izquierda.

**SEÑORA** sola cede habitación para uno o dos caballeros, trato inmejorable; ascensor, baño. Aguirre Miramón, 7, segundo, Deha.

**SEÑORITAS**: Próxima convocatoria en la Telefónica. Preparación en la Academia de Mecanografía y Taquigrafía. Garibay, 14.

**SE OFRECEN** cocinera e interina. Razón en esta Administración.

**SE OFRECE** muchacha para servir a señora o señor solo. Informarán en esta Administración.

**SE PRECISA** en «Talleres Urcola» un oficial tornero y un ayudante de tornero. Inútil presentarse de no ser competente.

## Cartelera de espectáculos

**FRONTON MODERNO**.—Interesantes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero, a remonte, Salaverria y Aramburu contra Lasa y Zumeta; segundo, también a remonte, Ameiztoy y Orio contra Ormazabal y Abarizqueta.

El jueves y viernes, grandiosos programas. **TEATRO VICTORIA EUGENIA**.—Compañía lírica de Eugenio Casals. Funciones para hoy: A las seis y media, la zarzuela en dos actos y tres cuadros «El Mesón de la Florida»; a las diez y media, el sainete en dos actos y cinco cuadros «Don Quintín el Amargao».

**SALON MIRAMAR**.—Cinematógrafo. Sesiones a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche, proyectándose «Actualidades núm. 17», «Timoteo, domador» (cómica) y «Señoras, échense algo encima!», seis partes.

**PALACIO BELLAS ARTES**.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. «Revista Paramount núm. 8», «Timoteo caballista» (cómica) y «Solos en una isla», en siete partes.

**TEATRO TRUERA**.—Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto noche. «Actualidades Gaumont núm. 16», «Negrín candidato» (cómica) y «La losa del pasado», siete partes.

**TEATRO CINEMA PETIT-CASINO**.—Sesiones de cinematógrafo de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto de la noche. «Noticiero núm. 4», «Los sueños de Félix» (cómica) y «El último asalto», seis partes.

**DANCING LA BOMBILLA**.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

**TABERNA VASCA**.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón Brillante orquestina.

**E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN**.—Programa para hoy, a las 7 1/2 de la tarde: Lectura de las noticias de última hora. Parte de servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Retransmisión desde el Café Rhin del concierto que ejecutará el notable cuarteto integrado por los profesores señores Cotarelo, Sorozábal, Larrocha y Plazaola, y cuyo programa se anunciará por el micrófono. A continuación, un variado programa desde el Estudio. Señales horarias. Fin de emisión.

**BANDA MUNICIPAL**.—Programa de las obras que ejecutará en el Bulevar hoy, de siete y media a nueve:

1. «Por España», pasodoble.—Miranda.
2. «Tosca», fantasía.—Puccini.
3. «Euskeria», rapsodia vasca.—San Miguel.
4. a) Intermedio; b) Mufleira «La Meiga».—Guridi.
5. «La Verbena de la Paloma», fantasía.—Bretón.

**SE TRASPASA** tienda comestibles en buenas condiciones, buenos escaparates y trastienda. Informarán: Teléfono 10-1-34.

**SE VENDE** moto «Indián» con sidecar, buen estado, baratísima. Informarán panadería Oria.

**SE VENDEN** dos camas-cameras con somier. San Jerónimo, 21, segundo, izquierda; de once a una.

**SE VENDEN** tres puertas con sus marcos. Informarán: Moraza, 5, sexto.

**SOMBREROS** señora y niña. Últimos modelos, desde 17 ptas. Todas reformas 5 ptas. Pedro Egaña, 7, primero.

**TORNERO** mecánico, se ofrece para la capital o fuera. Calzada de Egüa, número 2, cuarto, izquierda.

**TRAJES** a 3 ptas, se limpian y se planchan, de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón Arroca, letra B, tercero.

**TRAJES** buzo, caballero y niño, todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Pescadería, 12; Miracruz, 6.

**TRAJES** de caballero y niño, paño y drill, todas calidades y tamaños. Almacenes Almeida. Pescadería, 12; Miracruz, 6.

**VENDO** barato mesa comedor, mesilla y cama. Zabaleta, letra F. bis, segundo, derecha.

**VENDO** caja herramientas de carpintero. San Francisco, 50, primero, izquierdo.

**VENDO** colchón lana cama con tapizado, gramófono maleta gramola mueble, estufa gasolina. Bicicleta niño. Larramendi, 11, 5.º

## MENDIVIL

En confecciones para niños  
pese un gran surtido de  
\* modelos alta novedad \*

FUENTERRABIA, 6

## EDREDONES

## MUEBLES

## LAMPARAS

"LA AMERICA"-Idiáquez, 6



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-00-59

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.



Entre las muchas cosas que hemos leído estos días y que nos han armado una revolución en la cabeza, está la de que, por el momento, se deja en suspenso la creación del carnet electoral con fotografía del interesado, documento que serviría para la identificación personal del elector, y que se estudia el modo de que la cédula personal lleve un anexo que sirva para la identificación del ciudadano.

Lo del carnet electoral nos parece que no corre ninguna prisa. Para cuando pudiéramos utilizarlo, al paso que van las cosas, lo más probable sería que la fotografía se hubiera hecho vieja; es decir, que nos hayamos hecho nosotros más viejos y ya no serviría.

En cuanto a lo de la cédula personal, sí; pero este es un asunto que más que del Estado es de las Diputaciones provinciales, que son ahora las que nos cobran esa contribución.

A la Diputación de Guipúzcoa le gusta, y eso es muy plausible, marchar a la cabeza. No es la primera vez que en la Santa Casa Provincial hemos oído que tiene el proyecto de que sus cédulas personales sirvan para algo más que para justificar que su poseedor ha pagado el impuesto, y creemos que ha llegado una ocasión que ni pintiparada para establecer esa innovación en la cédula personal, recabando, si para ello es preciso, la autorización del Estado.

Todavía no estarán hechas las cédulas personales para el año que viene. ¿Por qué no se han de confeccionar en una forma que adaptándolas una fotografía sirvan para la identificación personal?

Hoy la cédula personal no sirve absolutamente para nada a los que no tengan que firmar escrituras o tomar posesión de algún empleo. Hasta los agentes de policía que están de servicio en los trenes no le dan ningún valor probatorio de la personalidad del que la exhibe.

¡Señores diputados! ¿Quieren ustedes que tengamos "un arranque"?

Otro ruego tenemos que hacer a la Diputación provincial.

Hace unos cuantos días un industrial guipuzcoano nos envió un recorte de un periódico bilbaíno, en el cual los industriales de Vizcaya se quejaban del desbarajuste que allí reina al no tener catálogos aquella Diputación en un solo tomo los múltiples reglamentos provinciales que están en vigor, para hacer más fácil el conocimiento de ellos, ya que se da con muchísima frecuencia la extraña particularidad de que esos reglamentos, a pesar del texto de los mismos, tienen diversos artículos modificados por simples acuerdos de las Comisiones provinciales, lo que hace imposible saber qué es lo que se halla vigente.

Exactamente igual que en Vizcaya sucede en Guipúzcoa. Aquí, lo mismo que allí, existen reglamentos de impuestos y contribuciones que han sido modificados y que no son conocidos por los comerciantes e industriales a quienes interesa el conocerlos.

Ignoramos si la Cámara de Comercio de Guipúzcoa ha seguido el ejemplo de la de Vizcaya, solicitando que la Diputación condense en un solo tomo todos los Reglamentos. Lo que sabemos es que en la Diputación tiene representación la Cámara de Comercio, cuya representación debe recabar que cese este desbarajuste. La Diputación tiene una buena imprenta con un buen personal y unos buenos elementos. ¿Qué inconvenientes puede haber para que no se lleve a cabo esta obra tan útil, tan necesaria para comerciantes e industriales, que al fin y al cabo son los que nutren de dinero las Arcas provinciales?

Además, que no se trata de pedir nada gratis. Ese libro-compendio de los reglamentos podría venderlo la Diputación a precio de coste y sin ningún quebranto; de modo que de lo único que se trata es de que por la Comisión de Hacienda provincial se haga un trabajo que a su personal no le será muy difícil, haciendo una recopilación... y a las linotipias.

Creemos que la Diputación no desoír este justo ruego de los que pagan.

Aunque se pudiera creer que esto es mucho madurar...

Hace pocos días tuvimos ocasión de leer en una información que tenía todos los caracteres de oficiosa que el organismo internacional que reside en París y que dispone el "calendario" de los Circuitos automovilistas había concedido a San Sebastián, para el Circuito del año que viene, la fecha del 2 de agosto, que no es domingo, sino día laborable.

Agregaba aquella información que el R. A. C. G. entendía que aquella fecha era muy conveniente para los intereses de San Sebastián, puesto que para entonces ya se hallaban aquí todos los forasteros; pero que en vista del magnífico resultado del Circuito de este año, había gestionado, o iba a gestionar, que la cambiasen por la del 4 de octubre.

La finalidad que, a las claras, persigue el Real Automóvil Club de Guipúzcoa no puede ser más plausible para los donostiarros. Se ve que la prestigiosa entidad, despreciando un resultado económico seguro, busca el alargamiento del verano, reteniendo entre nosotros a no pocos forasteros y haciendo que esta fiesta, tan atrayente, pierda con gran brillantez el verano donostiarra. Por ello merece la gratitud del pueblo y un apoyo mucho más decidido del que ha tenido este año, de su genuina representación, que debe ser el Ayuntamiento, pero que no lo es.

¡Lo que este año ha hecho el Ayuntamiento con el Circuito automovilista, negándole su apoyo, es de lo que no tiene nombre!

Pero, en 4 de octubre, ¡no será jugar un poco, no con el fuego, sino con el agua? ¡Porque hay que estar en todo!

Imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA. Especialidad en catálogos, folletos y revistas. Soliciten presupuestos sin compromiso.

Este año, el Circuito automovilista pudo agostarse. Llovió dos días antes de su celebración y llovió mucho más el día siguiente. Pudo llover, sin que ello hubiera sido nada extraño, el mismo día de su celebración. Y en este caso... ¡pues un fracaso!

Pero, ¡en fin!, no es cosa de dar consejos a quien no los ha de menester. Es una observación que no solo se nos ha ocurrido a nosotros, sino que también la hemos oído por ahí...

Lo que ha sido una lástima es no haber establecido este año las apuestas mutuas sobre corredores, como sabemos que se pensó en un principio. ¡Si pudiera ser para el año próximo! GORROCHA.

## Ateneo Guipuzcoano

### La Junta general extraordinaria y ordinaria se celebrará hoy

Hoy, a las siete de la tarde, tendrán lugar las anunciadas juntas generales extraordinaria y ordinaria convocadas reglamentariamente por la Directiva de la Institución.

En la extraordinaria se tratará de la propuesta de la Junta de Gobierno referente a la subsistencia, modificación o supresión de las Secciones. Cualquiera que sea el acuerdo que se tome sobre este asunto, se celebrará a continuación la junta general ordinaria, con arreglo al siguiente orden del día:

1. Lectura de la Memoria que la Junta de Gobierno presenta a la general, como descargo de su gestión durante el año.
2. Aprobación de cuentas.
3. Renovación de la Junta de Gobierno, en la que corresponde elegir los siguientes cargos: presidente, vicepresidente segundo, secretario primero, contador, bibliotecario y dos vocales.
4. Proposiciones generales.

Se recuerda a los señores socios que el artículo 28 del Reglamento dice que los acuerdos que se tomen serán válidos cualquiera que sea el número de socios que concurran a las referidas juntas.

### El horario de invierno para el comercio

La Delegación provincial del Consejo del Trabajo pone en conocimiento del comercio en general de San Sebastián que, a partir del próximo jueves, día 16 del actual, comenzará a regir el horario de invierno en sus establecimientos y que con arreglo al mismo deberán cerrarlos, a las siete de la noche.

## Prensa Republicana

Se ha puesto a la venta el segundo número del semanario bilbaíno "Frente".

Los encargos se reciben en el Centro Republicano, sito en la calle Garibay, 4, primero.

## En la Bretaña



El presidente de la República francesa ha inaugurado solemnemente el mayor puente de cemento armado del mundo, en Plougastel-Brest. Mr. Doumergue, en la fotografía, acaba de cortar la cinta formularia.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

## Movimiento obrero

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS P EMPLEADOS DE PESCADERIAS

Se convoca a los miembros de la Directiva del Sindicato de Pescaderías, mañana jueves, día 16, a las doce del mediodía, a Junta directiva. Se ruega no dejen de acudir por tratarse de asuntos muy importantes.—El presidente.

### SOCIEDAD DE PINTORES Y SIMILARES

Esta Sociedad convoca a todos sus asociados a la junta general ordinaria, que se celebrará hoy miércoles, día 15, a las siete y media en punto de la tarde.

Por ser los asuntos a tratar de gran interés para todos, se ruega la mayor puntualidad y asistencia.—El secretario.

### AGRUPACION SOCIALISTA

Se ruega a todos los compañeros que, para reclamar el voto hayan entregado documentos a esta Agrupación, pasen por el Círculo Socialista, San Jerónimo, 25, bajo, de ocho y media a diez, todas las noches, para hacerles entrega de los mencionados documentos.—El Comité.

## Centros oficiales

Ayer no hubo información en los centros oficiales.

El vicepresidente de la Diputación, señor Pradera, que recibió a los periodistas, les dijo que no tenía ninguna noticia que comunicarles.

El alcalde accidental, señor Goitia, al frente de la Corporación, estuvo en los funerales y conducción del cadáver del concejal señor Arrondo.

Por la tarde, en el Ayuntamiento, con asistencia de varios concejales, la Caja de Ahorros Provincial hizo entrega de 25 libretas de pensión de una peseta diaria a otras tantas ancianas y ancianos.

## Cazador herido en Oyarzun

En el monte Iribarren, jurisdicción de Oyarzun, se encontraban cazando los jóvenes vecinos de aquella José Brit Micheleña y Ramón Isasi. Al pasar una bandada de pájaros, Ramón dijo a su compañero que se adelantara unos metros para disparar. Así lo hizo su amigo, pero con tan mala fortuna que se le disparó la escopeta antes de tiempo, alcanzando la descarga a Ramón, que resultó herido de consideración en ambas piernas.

José llevó a cuestras a su compañero hasta la carretera de Astigarraga, donde en un automóvil fué conducido a Oyarzun, asistiendo de primera intención el doctor don Regino Ganzarain. El herido fué trasladado seguidamente a la clínica San Antonio, de San Sebastián, donde quedó debidamente instalado después de serle practicada una delicada cura.

El causante involuntario de la desgracia se personó ante la Guardia civil, dando cuenta de lo ocurrido.

Como carecía de licencia para uso de escopeta, fué puesto a disposición del Juzgado, que intervino en el suceso.



## SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

15 OCTUBRE 1900. En el Principal se cantó "La Favorita", que proporcionó un triunfo a la señorita Galdin, que era la contralto que debutaba. Ya había, por lo tanto, tres artistas a los que aplaudir: la Galvany, la Galdin y Tabuyo. Iba a llegar un tenor nuevo, Varela, y el público iba teniendo esperanzas de que para el final de la temporada se pudiese cantar bien alguna ópera, y además que la orquesta conseguiría ponerse de acuerdo con los artistas.

Hubo un fenómeno marítimo que se registraba cada cuatro años. El mar, a consecuencia de las grandes mareas de agua, se retiró a gran distancia, dejando al descubierto un extenso espacio. El fenómeno fué visto por muchísimo público.

Tras el diluvio del domingo vino el día apacible y soleado del lunes para que se sumiesen en la desesperación los que no podían pasar más que los días festivos. Durante el día sopló el viento Sur; pero por la noche hizo más frío del que se calculaba que hacía en la Siberia.

Se confirmó el rumor circular el día anterior acerca del atentado al jefe de una fuerza armada. Se trataba del teniente coronel de Carabineros, a quien un individuo del Cuerpo le apuntó con su fusil, en su domicilio. El agredido pudo desviar el arma y el agresor fué preso.

Días pasados dimos cuenta de haber sido detenido en la frontera un terrible asesino que había matado en París a una dama, algo madura, pero alegre y sensible. Una vez en París el feroz asesino demostró su inocencia y probó que la policía francesa había hecho una plancha.

En la Sucursal del Banco de España cobraron la parte que les correspondía en la aprehensión de 327.000 pesetas en oro, que llevaban en unos chalecos especiales dos dependientes de una casa de cambio de Madrid. El premio que cobraron se repartió entre el administrador y dos vistas de la Admona de Irún y un sargento y un cabo de carabineros.

Los que ofrecieron al Ayuntamiento hacer un Kursaal y a los que el Ayuntamiento concedió la Zurriola mediante condiciones, presentaron un escrito al Ayuntamiento pidiendo una modificación de aquellas condiciones. En la sesión que iba a celebrar el Ayuntamiento se iba a dar contestación a aquel escrito. La opinión pública estaba muy interesada y había kursaalistas y antikursaalistas.

## En el Gobierno civil

El gobernador civil asistió a los actos póstumos celebrados por el concejal de nuestro Ayuntamiento don Francisco Arrondo Anabitarte.

Carecía de noticias que comunicar a los periodistas.

## Se había preparado un atentado contra Pilsudki

VARSOVIA, 14.—Un comunicado oficial anuncia que se ha descubierto la existencia de una organización terrorista que había preparado un atentado contra el mariscal Pilsudski. Han sido detenidos ocho de los principales jefes de esta organización y la policía espera detener muy pronto a la mayoría de los afiliados.

## Publicaciones

Bonifacio Arrabal :: ::

«Guipúzcoa - Lecturas»

El nuevo libro del director de las escuelas nacionales de Bilbao, don Bonifacio Arrabal, intitulado «Guipúzcoa - Lecturas», constituye un verdadero acierto y ha de servir para que los guipuzcoanos conozcan la tierra que les vio nacer y para que conserven en toda su pureza las tradiciones de amor a su pueblo, como es el propósito del autor.

Estudia el señor Arrabal el suelo de nuestra provincia; en forma amena e intercalando trozos escogidos de escritores vascos, describe los accidentes geográficos y las riquezas del país, para luego reseñar detalladamente los usos y costumbres, las tradiciones, el idioma y el arte guipuzcoanos.

Las «lecturas» han sido seleccionadas por el señor Arrabal con raro acierto y hacen al libro tan ameno como instructivo.

## Las bajas en la guerra civil china

NANKIN, 14.—El mariscal Chang-Kai-Shek, jefe del Gobierno nacionalista chino, ha hecho saber en un comunicado oficial que en la reciente guerra civil tomaron parte 600.000 rebeldes, que tuvieron 150.000 bajas entre muertos y heridos, mientras que las pérdidas de las tropas nacionalistas han sido de 35.000 muertos y 60.000 heridos.